

Diabierna 21 December, 2007 - Edicion 2 Vol. 664 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.50

AAA ta yama "Bon Bini" na un otro aerolinea:

"Bienvenue" Vancances Sunquest!

Esaki ta e prome vuelo charter for di Montreal, Canada



SU MORTO

a e discucion cu tin entre pruebanan cu ministerio publico ta huzga



Trahadornan di A.P.A. rabia y ta cla pa pone trabao abao

Concierto di Pasco Gratis presenta pa Edjean Semeleer!



Press Release

Pa medio di e comunicado aki Ildo's Lottery ta informa tur su clientenan cu TUR NOS REBENDEDORNAN TA HABRI dianan 22-23-27-28-29 y 30 di December pa sorteonan di Korsow y Santo Domingo.

Dianan cu Ildo's ta sera ta 24-25-26 -31 di December y 1 di January 2008, dia 2 di January 2008 tur wega lo ta disponible atrobe.

Staff y personal di Ildo's lottery kier a gradici tur su rebendedornan y clientenan fiel pa nan sostén durante aña 2007 y ta desea un y tur feliz dianan di fiesta, hopi salud y prosperidad pa 2008.

Atentamente,

Michelangelo "Tata" Tromp

Director di operacion Ildo's Lottery N.V.

Digicel a ricibi licencia pa opera na British Virgin Islands



STA. CRUZ -- Digicel e operador di celular cu crecemento mas grandi den Caribe y un entrante nobo den Centro America, a anuncia recientemente, cu el'a haya su licencia pa opera un red di GSM na British Virgin Islands (BVI). E licencia aki ta yega despues di e proceso di liberalizacion cu a inicia na cuminzamento di aña 2005 door di gobierno di BVI mes.

British Virgin Islands, lo bira e di 24 mercado di Digicel y e operador di celular a anuncia un capital di 15 miyon dollar como su inversion inicial pa traha un red "state of the art", ofreciendo casi 100 % di cobertura di e poblacion.

E compania lo emplea directamente 20 persona na BVI, ta crea tambe centenares di cuponan di trabao indirecto y tambe ta planea pa envolvi su mes den un cantidad di iniciativanan di patrocinio social y di e comunidad.

Como e di 3 entrante den e mercado di celular na British Virgin Islands, Digicel lo crea competencia positivo y lo cumpli cu desaroyonan di telecomunicacion, dunando mas opcion pa scoge, prijsnan competitivo y inovacion tecnologico pa clientenan di celular na BVI.

"E meta di Digicel ta pa comberti su mes den e operador number uno di telefonnan celular di British Virgin Islands y nos ta spera di pronto inicia nos servicionan den e mercado aki.

BVI ta un adquisicion bon bini riba nos red Caribense", asina e Gerente General di Digicel Aruba, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a declara.

Cu un industria di turismo creciente, British Virgin Islands tin un di e economianan mas prospero den Caribe.

BVI ta cubri un total di 16 isla habita y mas di 20 isla no habita, di cual e islanan principal ta Tortola, Anegada, Virgin Gorda y Jost van Dyke. BVI tin un poblacion di 23,552 persona. Mester menciona cu no menos di 45 % di su entrada nacional ta procedente di turismo.

Turista supuesto victima di atraco a haya un cuarto gratis

STA. CRUZ – Segun informe di Polis un caso a sosode diarazon den oranan di marduga.

Tabata den careda di 4.15 AM cu Polis ta wordo manda banda di un highrise hotel, caminda un guardia a bisa cu un turista a wordo atraca. Ora cu polisnan a yega na e sitio, nan a topa cu un turista Canades, e homber di inicialnan C.B. di 46 aña, kende a pidi yudanza pa motibo di a ser atraca y tabata keda na e hotel. Polisnan a mira cu C.B. tabata bao di influencia di alcohol. Segun e informe el'a bisa polisnan cu el'a wordo atraca pa un grupo di homber tras di Carlos & Charlie's. E mes a pidi polisnan pa hib'e su hotel, debi cu e tabata basta cansa. Pero na caminda el'a cuminza grita y kier a baha for di auto. El a cuminza scop e porta di auto. Polisnan a para e auto y a deten'e. Mirando cu e tabata basta fastioso, polisnan a hib'e warda di Noord,na unda el'a haya un cuarto gratis pa e por a pasa su anochi.

SU MORTO

a e discucion cu tin entre pruebanan cu ministerio publico ta huzga

STA.CRUZ - Abogado Wix kende ta un di e abogadonan di un di e hobennan Kalpoe, a trece p'adilanti cu ministerio publico den un forma publico ayera a yama un conferencia di prensa y na unda cu ministerrio publico a bay den detayes di un file y na unda cu a menciona dos hecho cu nan ta considera hechonan nobo den e caso y cu ta esey ta e motibo cu a bay na detencion di e hobennan Kalpoe. Abogado Wix ta splica cu di un comienzo a bisa cu esey no ta cuadra cu berdad.Abogado WIX ta trece padilanti cu un di e puntonan cu ministerio publico a trece p'adilanti ta cu un di e sospechosonan lo a bisa cu Natalee Holloway ta morto abogado Wix ta kere cu e statement cu ministerio publico ta trece p'adilanti TA INCORECTO debi cu na nincun momento su clientenan den e ultimo 2 aña y mey aki lo a bisa den un conversacion di telefoon cu ministerio publico tin hetap cu Natalee Holloway ta morto.Tabatatin un combersachon entre Dipak Kalpoe cu un amigo di dje den e periodo ey caminda nan lo a papia di Natalee Holloway pero sinenbargo nan a papia di un tennis leraar cu Dipack conoce cu a muri Hogan na conchi den e mes un temporada ey den e combersachon ey cu Dipack tabatatin cu su amigo tambata obio cu lo e wordo papia ja cu ta un tennis leraar di nan e tabatata.

Ministerio publico a purba di huza e combersachonnan ey den corte pero asta corte superior a bisa cu e punto aki ta for di contexto. Abogado Wix ta splica cu loke cu e ta sinti hopi fastioso di e situacion aki ta cu e combersachon na telefoon tabata na Papiamento y na unda cu ministerio publico a traducje na hulandes y na momento di e traducion ora cu Dipack ta bisa SU MORTO referiendo na e morto di e leraar di tennis cu ta un hende homber ministerio publico a vertaal e na HAAR DOOD y na unda cu ministerio publico a huza e sey como un prueba nobo y a trece padilanti Natalee Holloway ta morto. Abogado Wix ta splica cu e sey ta bisto cu ministerio publico a saka e saki for di contexto y na unda cu Hof tambe a realisa e saki y ta pesey mes hof a laga nan liber y cu bisando e sey no tin jun tiki di prueba riba e punto aki.

E di dos punto cu ministerio publico a bisa cu nan tabatatin un punto riba dje ta di un combersacion cu Satish Kalpoe cu un chick cu e tin na surname caminda cu ministerio ta bisa cu e mucha muher a declara cu den e combersachon di telefoon a bisa cu Satich Kaloe tabata un poco tristo.Abogado Wix ta splica cu entre 5 di mey 2005 te cu 6 di Juni 2005 cu ta un tempo di 1 luna y e caso ta di 2 anja y mey pasa y na unda cu ministerio publico tabata bisa cu tabatatin 24 combersachon entre e mucha muher di surname y satish Kalpoe y cu ta combersacionnan largo.Loke cu minsterio publico a hasi ta cu nan a tuma un di e 24 combersachonnan aki di Satish Kalpoe caminda e mucha muher ta bisa cu Kalpoe Satish ta un poco tristo. Sinenbargo ministerio publico no a interview e mucha muher aki tempo cu nan tabatatin e combersachonan aki pero si nan a interview e mucha muher aki na juni 2007 cu ta 2 anja atras di tur e combersacionnan cu nan tabatatin den anja 2005.Abogado Wix ta trece padilanti cu awo ministerio publico ta pretende cu e mucha muher aki den un di e combersachonnan aki tabata net riba 31 di mey dia Natalee Holloway a desaparese.



Abogado Wix ta splica cu e combersacion nan aki cu ministerio publico ta bin cu ne padilanti cu si Ministerio publico ta bisa cu e combersachonnan ey tabata prome cu 30 di mey no tabata relevante debi cu ainda Natalee Holloway no a desaparese y cu si e combersacionnan ey a tuma lugar despues di e sey ta comprondibel tambe cu e ta un poco tristo. Hof tambe a reconoce cu e flie ey no ta subi.Abogado Wix ta hanja cu loke cu ta hopi malo ta cu un luna pasa offiesier van justietie ta bisa e abogadonan cu tin bewijsnan nobo y na unda cu nan lo wordo aresta y un luna despues ta bisa no tin prueba y ta laga e hobennan aki bay y ta caba cu e caso. Awo e abogado ta trece padilanti cu ta cua di e dos biahanan ministerio publico ta ganja anto 1- bo a ganja cu bo tin echosnan nobo,2-of bo ta ganja awo cu bo no tin prueba

Abogado Wix ta splica cu no por ta posibel cu cuater siman pasa ta aresta e hobennan aki y ta bisa cu tin prueba nobo anto un luna despues bo ta bisa cu bo no tin prueba mes y bo ta caba cu e caso.



En cooperacion cu FATUM y Boogaard Assurantiën

Plan di pensioen pa empleadonan di Paradise Beach Villas

STA. CRUZ – Recientemente Paradise Beach Villas a cera un plan di pensioen contributorio pa su empleadonan. A haci esaki en cooperacion cu compania di seguro Fatum. ‘E plan di pensioen nobo ta resultado di nos compromiso firme pa ofrece nos empleadonan e maximo ambiente di trabao financieramente posibel. Esaki lo contribuina e experiencia di un vacacion positivo di tur nos miembro y huespednan.’, asina managing director Andy Osbourne a bisa durante firmamento di e contract cu Fatum y su broker Boogaard Assurantiën.

E plan di pensioen ta ofrece paketenan financiero practico y flexible diseñapa un futuro bienestar di empleadonan di Paradise Beach Villas. Durante firmamento di e contract Account Manager di Fatum, Robby Anches a enfatiza cu empleadonan, segun nan propio forza, por asta spar un parti adicional na e contribucion di e dunador di trabao. Despues di un pasado financiero turbulento, den añanan recien tabata tin hopi mehoracion fisico na e propiedad. Gerentenan Andy Osbourne y Freddy Albertus a expresa nan compromiso firme di converti Paradise Beach Villas un di e resortnan mas valora bao di e numeroso resortnan di Aruba.Finalmente Anches a elogia y gradici gerentenan Andy Osbourne y Freddy Albertus y a gradici sra. Detta Suurendonk di Boogaard Assurantiën pa nan confianza den Fatum.Riba potret d.r.p.d.: srnan. Robbie Anches y Jacques van der Scheer di FATUM, sra. Detta Suurendonk di Boogaard Assurantiën, sr. Freddy Albertus, sra. Imelda Koolman y sr. Andy Osbourne di Paradise Beach Villas.









Minister di Husticia Sr. Hyacintho Rudy Croes



Cu e amor y calor di Pasco drenta den boso hogar, ta mi mas ferviente deseo

RBTT Bank su campaña di spar pa nos muchanan ta un exito total Cu tres

feliz ganador di premio en conexion cu "Dia Internacional di Derechonan di Mucha"

STA. CRUZ – Recientemente RBTT Bank a lanza un campaña di spaar cu enfoce riba spaar pa futuro di nos muchanan.

RBTT Bank ta conciente cu como mayor bo kier e mihor pa bo yiu. Bo kier pa e por realiza tur su soñonan y cu ta importante pa spaar pa su futuro.

En conexion cu "Dia Internacional di Derechonan di Mucha" riba 20 di November 2007, RBTT Bank tabata tin un oferta special riba e plan di spaar pa nos muchanan. Tur mayor cu a aplica pa un plan di spaar pa nan yiu prome cu dia 30 di November tabata tin chens di gana e prome pago di plan di spaar.

Hopi mayor ta esnan cu a habri un cuenta di spaar pa nan yiu durante e campaña aki. Entre tur esnan cu a habri un cuenta, Morgan De La Cruz, Jaelon Mathew y Yolanda Henriquez a resulta di ta e feliz ganadornan. Morgan a gana su prome pago di AWG 100, Mathew AWG 150 y Yolanda AWG 450. Nan a haya felicitacion special di parti Sra. Edna Farro, presidente di RBTT Bank Aruba N.V. y Sr. Robert Moons, Marketing Manager di RBTT Bank Aruba N.V.Un biaha mas RBTT Bank kier felicita tur e ganadornan y kier recorda tur mayor pa pasa na RBTT Bank y puntra pa un di nos representantenan conseha bo e mihor producto di spaar pa bo y pa bo yiu. RBTT Bank lo sigui ofrece solucionnan ideal pa necesidadnan financiero cu ta coresponde na cada etapa di bida.



Macutonan di Pasco cu mester ser busca ainda

STA. CRUZ -- Directiva di F.T.A. ta recorda e miembronan cu a gana un Macuto di Pasco pa pasa busca esakinan na Sede di F.T.A. diahuebs 27 of diabierna 28 di December 2007.

E personanan cu falta pa busca macuto ainda ta: Fredredrick Tromp

- Boegoeroei 77-D

Jozef Ridderstap - Piedra Plat 101-D

Benjamin Montalvo - Paradera 174-A

Patricio Jansen - Savaneta 59

Aledio Bustillos - Sero Colorado 79

Eduardo Jose Paranga - Palm Beach 200

Gloria Rodriguez - Jacob Tielenstraat 14-A

Johannes van Loon - Jamanota 12

John Louis Vlaun Savaneta 41-B

Hendrika v/d WErkf Fergusontstraat 82

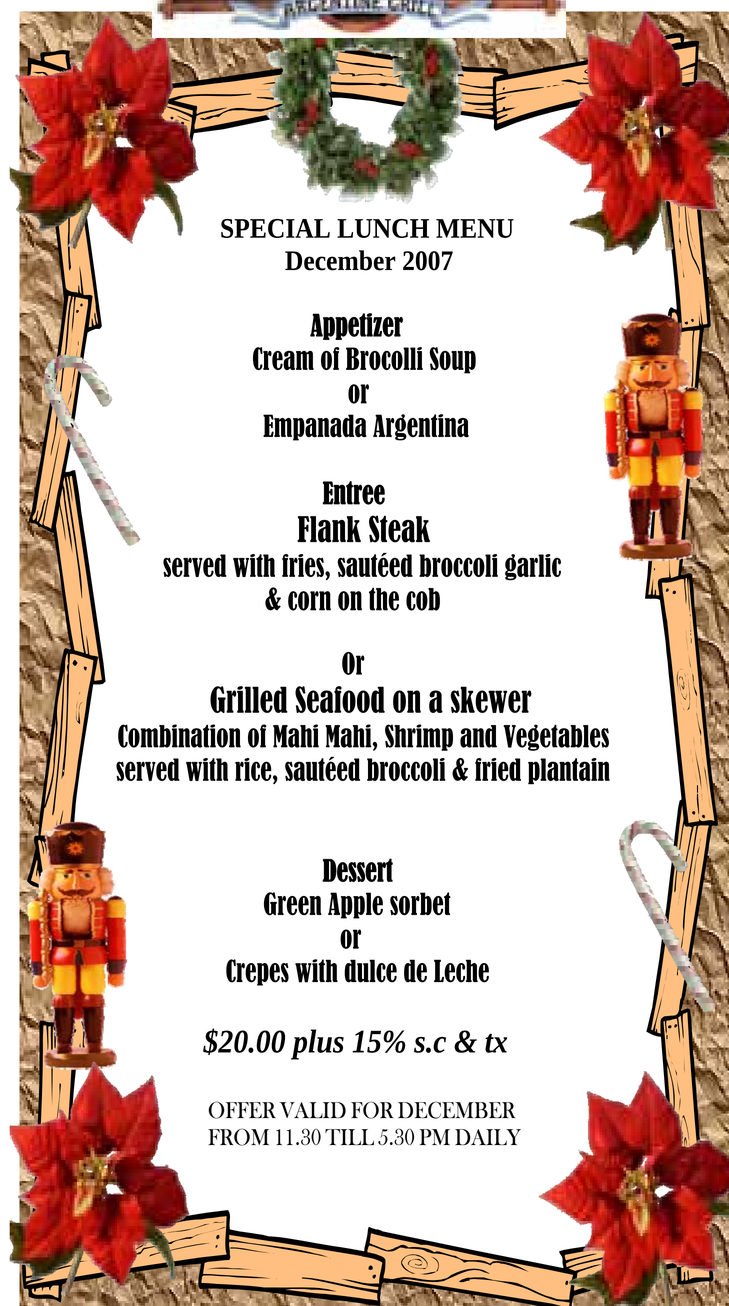
Edwin Benett Mount Scenerystraat 7

Chevrey v/d Linden - Savaneta 99-E

Jaime Cafarzuza - Katoenstraat 10

Leopoldo Erasmus - Tanki Leendert 257-B





Fundacion Elsa Coffi ta oficial







STA. CRUZ -- Riba 20 di December 2007 Fundacion Elsa Coffi a bira realidad. Esaki a tuma lugar na oficina di notario mr. Faride Tjon Ajong. Yama na nomber di e gran persona Sra. Elsa Coffi q.e.p.d. a ser lanta e fundacion nobo aki cu lo tin como meta: promove e interes den sociedad, pensamento y intercambio di esaki pa loke ta desaroyo politico den comunidad, di acuerdo na e puntonan di salida manera esaki nan ta ser presenta pa e organizacion politico di RED Democratico. Na e mesun momento e fundacion lo promove pa comunidad tin un posicion critico pa loke ta e funcionamento di e orden legislativo, e transparencia cu mester existi na momento cu desicionnan ta ser tuma y criteria pa tin un maneho manera mester ta. Alaves e fundacion lo promove solidarismo pa cu e ciudadano cu ta pasa den un forma visibel como tambe invisibel di pobresa y exclusion di sociedad.

E fundacion Elsa Coffi ya conoce su promer miembronan di directiva kendenan ta Sr. John Djaoen, Sra. Avelina van der Linden y Sra. Nancy de Vries.

For di awor partido RED ta yama un bon bini na e fundacion Elsa Coffi y ta desea nan tur clase di forza pa asina contribui na e comunidad di Aruba atraves di realizacion di su metanan.

Pronto Fundacion Elsa Coffi lo presenta su proyectonan pa nan prome aña di actividadnan y proyecto cu ta 2008.

Entrante aña 2008:

Ta introduci un otro sistema pa calcula inkomstenbelasting

E mesun sistema ta conta tambe pa e calculacion di loonbelasting

STA.CRUZ – Na nomber di Ministro di Finansas y Asunto di Economia, Direccion di Impuesto y Aduana ta participa cu ta introduci un otro sistema di calculacion di inkomstenbelasting y loonbelasting. E decision aki ta wordo ehecuta entrante 1 di Januari 2008 anticipando e cambio di ley di Ordenanza nacional di impuesto di entrada (Landsverordening inkomstenbelasting) cu mester tuma lugar. Esaki ta significa cu entrante 1 di Januari 2008 Servicio di Impuesto lo calcula inkomstenbelasting y loonbelasting segun e sistema di calculacion nobo.

E motibo pa cambia e sistema di tabel ta cu esun nobo ta mas moderno y tambe mas practico pa mantene. E cambio aki lo conduci na un rebaho di e suma di impuesto cu mester wordo paga compara cu si a sigui cu e sistema bieu.

Tabel sistema nobo

Aki ta sigui e partinan importante di e tabel di inkomstenbelasting segun e sistema di calculacion nobo.

1. E sistema nobo conoce un suma liber di belasting (belastingvrij bedrag). Pa aña 2008 e suma aki ta Afl. 18.563,-. Pa e motibo aki e tabel sistema nobo no tin e margen di entrada riba cual no ta paga belasting (belastingvrije rempelinkomen).
2. E tabel nobo tin 6 columna (I te cu VI).
3. E tabel nobo tin 14 categoria di entrada.
4. Cada categoria di entrada conoce dos suma di entrada (mira columna I y II).
5. Pa cada categoria di entrada tin e grupo di tarifa 1 y 2.

PARTI DI TABEL 2008 SISTEMA NOBO

	Entrada ta mas cu	Entrada no ta mas cu	GRUPO DI TARIFA 1		GRUPO DI TARIFA 2	
	I	II	III	IV	V	VI
1	-	6.524	-	7,00%	-	7,40%
2	6.524	15.361	456,68	9,55%	482,78	10,05%
3	15.361	25.257	1.300,61	13,70%	1.370,90	14,45%
	25.257	36.561	**2.656,36**	**18,00%**	2.800,87	19,00%
5	36.561	49.123	4.691,08	23,50%	4.948,63	24,80%

CALCULACION DI BELASTING 2008

	GRUPO DI TARIFA 1	GRUPO DI TARIFA 2
Belasting riba Afl. 25.257,-	Afl. 2.656,36	Afl. 2.800,87
Belasting riba Afl 9.455,-	Afl. 1.701,90 (18%)	Afl. 1.796,45 (19%)
Total di belasting	Afl. 4.358,26	Afl. 4.597,32
Total di belasting pa paga	**Afl. 4.358,-**	**Afl. 4.597,-**

6. Grupo di tarifa 1 y 2, cada un, ta consisti di un suma y un porcentahe. E tarifa di komstenbelasting ta progresivo na cada categoria di entrada. Pa grupo di tarifa 1 e suma di belasting ta menciona den columna III y e porcentahe ta menciona den columna IV. Pa grupo di tarifa 2 e suma di belasting ta menciona den columna V y e porcentahe ta menciona den columna VI.

Aplicacion di e tabel sistema nobo

Ehempel entrada fiscal 2008 Afl. 53.275,- segun grupo di tarifa nr. 1 y 2.

Calculacion a base di categoria nr. 4

Entrada fiscal:
Afl. 53.275,-

Kita dispensacion
Afl. 18.563,- -/-

Entrada pa aplica e tabel
Afl. 34.712,-
□ e suma aki ta cai den categoria nr. 4

Kita entrada di columna I
Afl. 25.257,- -/-
□ riba e suma aki ta aplica e suma di belasting

Surplus
Afl. 9.455,-
□ riba e suma aki ta aplica e porcentahe.

Mira e porcentahe menciona den columna IV y VI (mira categoria nr. 4).

Grupo di tarifa 1 ta 18% y grupo di tarifa 2 ta 19%.

Kiermeen un contribuyente cu tin un entrada fiscal di Afl. 53.275,- lo paga na belasting segun e tabel sistema nobo, e suma di Afl. 4.358,- of Afl. 4.597,-, depende cual tarifa ta aplicabel p'e.

Tur cliente por consulta e website www.siad.aw unda nan por download e tabel 2008 segun e sistema nobo.



E milager di mas grandi pa humanidad
ta e nacemento di Niño Hesus.
Ta pesey den e dianan di Pasco venidero nos tur mester
reflexiona riba importancia di e nacemento di nos Redentor.

Mi ta spera cu boso lo pasa e dianan aki feliz,
contento y den Union Familiar. Alaves ta mi mas
sincero deseo cu Aña 2008 lo trece tur clasedi exito, salud
y felicidad pa boso y boso famia.
Danki pa tur cooperacion ricibi e aña aki y sperando cu den 2008
esaki lo continua.
Cu Dios Tata Todopoderoso sigui drama su bendicion riba nos pais.



Minister President Nelson O. Oduber y familia
Aruba, December 2007

Mementomori Funeral Home

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;

Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega."

Ps. 23:1,2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente, nos tata, suegro y welo:



Sr. Juan B. Maduro

mihor conoci como: "Juan Venezolano", "Nino", "Pachi"

na edad di 81 aña

Na nomber di su:

Yiunan:

Eta y Nel Kelly-Maduro

Dolfi y Linda Maduro-Kock

Ruben y Efrie Maduro-Croeze

Pedro "Perucho" Maduro

Antonio "Toni" Maduro

Juan "Nuni" Sophienne Maduro-Verhaegh

Nietonan:

Danique kelly

Omar Maduro y Iris Dijkhoff

David Maduro

Loraine Maduro

Marilyn y Derrick Dubero-Maduro

Rosemary Maduro

Ayden Maduro

Yaron Maduro

Mescos cu yiu:

Alfonso Gomez y famia

Ruman na Aruba: Cecilia Kock-Franken

Rumannan na Venezuela: Nazario Maduro y famia

Sra.Vda. Maria Lampe-Maduro

Hose Maduro y famia

Sra.Vda. Rita de Mey-Maduro y famia

Hernan Maduro y famia

Sra.Vda. Carmen Lopez-Maduro y famia

Chuba de Mey-Maduro y famia

Pedro Maduro y famia

Rosa Maduro y famia

Tanta: Marta Caldera-Lampe na Venezuela

Swa y cuñanan na Aruba y Venezuela, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di W.E.B y Sonesta Island pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di December 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana Central na Sabana Basota. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia:

Parkietenbos 39

di 7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES FUNERAL HOME

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante



fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Maximo de Cuba

"Chomon"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y cu haci donacion, a mustra nan atencion via oracion, y cu a haci yamadanan telefonico. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos. Un danki di curazon pa boso atención y sosten.

Alaves nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 2 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa Sagrado Curazon na Savaneta riba:

Diasabra 22 di December pa 7'or di anochi

Diadomingo 23 di December pa 8'or di mainta

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.

AD PATRES FUNERAL HOME

"The Lord is my shepperd I shall not want He maketh me to lie down in green pastures"

Psalm 23 vers.1.2

With deep sympathy we announce the passing away of:



Virginia Josephine Hanley

Left to mourn are her:

Brother: James Hanley & family

Sister: Victoria Hanley

Brother: Victor Hanley & family

Nieces & nephews: Candy Feliciano Jr., Carline, Taylaure, Junior, Roland, Cindy Vrolijk

Sisters in law: Maria Hercule Hanley

Rose Marie Hanley

Cousins: Francis Ramou & family

Florentine Manwell & family in St. Maarten

Meyers family in St. Maarten

Hanley family in Curaçao

Amigonan di cas:

Linchi y Piet y famia

Lili y famia

Velita y famia

Fedna, Francoise, Mario, Marianise, Len, Louis y famia

Valerie y demas amigo, bisiña y conocirnan.

Godchild: Joseph Hodge

She was related to fam.: Hanley, Peters, Dunker, Goulange, Hassell, and Gibbs in Aruba, Curaçao & Sint Maarten

Please excuse us if we have forgotten one or more family or relative

during our time of sorrow

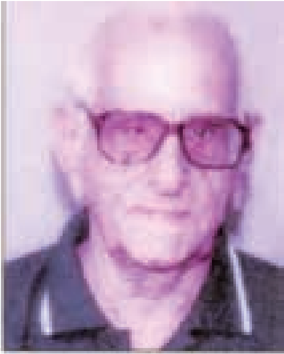
The funeral will take place on Saturday December 22nd at the Cristo Rey Brazil church at 4 pm and from there to the Catolic cemetery in San Nicolas.

The body of the late Virginia will be laid out from 2pm in the Cristo Rey Brazil church.

We will accept condolences on Friday 21st of December from 7pm to 9pm at

Ad Patres funeral home in San NicolasWe regret that after the funeral we can't accept condolences at home

We hereby would like to invite all family and friends to join us in a Church Mass at the Saint Theresita Church in San Nicolas, to commemorate the 1st month of our beloved



Francis Melford Williams

The Church Mass will be held on the 23rd of December, 2007, at 6:30PM

Other Church Masses will be on:

20th of January 2008, 8:30AM

21st of February, 2008, 6:30PM

23rd of March, 2008, 6:30PM

From his wife, children, and other families.



Mementomori Funeral Home

Gradicimento/ Invitacion

Di curazon un agradecido ta bay na tur esnan cu a demostra nan atencion y of a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Marco "Mache" Irausquin

Un gradicimento special ta bay na Wit Gele Kruis y Mementomori Funeral Home pa nan bon servicio y atencion.

Boso atencion tabata muestra di aprecio y boso presencia tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita un y tur pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar dianan:
Diasabra 22 di December pa 7'or di anochi

Diadomingo 23 di December pa 7'or di anochi

Diabierna 28 di December pa 7'or di anochi tur na Misa Cristo Rey na Brazil y despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Mabon 4Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y tur demas famia.

AD PATRES FUNERAL HOME

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

"Maria Ernestina Seraus-Gibbs"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y cu haci donacion, a mustra nan atencion via oracion, y cu a haci yamadanan telefonico. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Gradicimento special ta bay pa staff y personal S.A.B.A (Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba) na San Nicolas.

Un danki di curazon pa boso atencion y cuido di nos mama.

Alaves nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa Santa Theresita na San Nicolas riba:
Diadomingo 23 di December pa 8.30 di mainta
Diaranson 26 di December pa 6.30 di atardi
Diahuebs 27 di December pa 6.30 di atardi

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Corda riba Mi Septic Tank

Pa chica pos, tuberia y w.c. Bon servicio y rapido. Dialuna pa diasabra

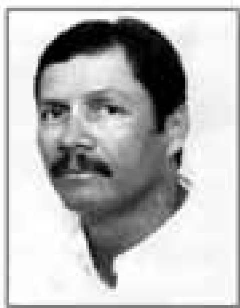
Cel: 565-4477 /

592-7934 *CHICHO*



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta pone'mi sosega."
Ps. 23 vers. 1 y 2

Cu inmenso tristeza na nos curazon y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Calvin T. Maduro

na edad di 57 aña

na nomber di:

su querida esposa: Miriam Maduro - v/d Ree
su querido yiunan: Darlene Maduro y yiunan
Calvin Jr. Maduro y Celina Wever
Jo-anne Maduro
su nietonan stima: Danielito y Andrea Aguirre

su madrastra: Sra. Vda. Alida Maduro - Correa
su suegra: Sra. Vda. Oncha v/d Ree - Arends
su rumannan:
Maiky y Glenda Maduro - Mansur y famia (Canada)
Gisela y Juan Ridderstaat - Maduro y famia
Carlos Maduro y yiunan
Ali y Evelyn Maduro - Sevinger y famia
Sra. Vda. Rubia Laclé - Maduro y famia
Evelyn Maduro y Pasito Colmenares y famia
Norma Maduro y yiunan
Franklin y Astrid Maduro - Bermudez y yiunan
Marlon y Evelyn Maduro - di Vecchia y yiunan
Jannette Maduro y yiunan
tantanan:
Maria de Palm y famia
Elsa Maduro y famia
Emilia Maduro y famia
Sra. Vda. Reina Tromp y famia
Sra. Vda. Margarita Hernandez y famia
Sra. Vda. Ramona Leon y famia
omo:
Juan Villaroël y famia
tur primo y primanan, subrino y subrinanan y demas famianan,
su suanan:
José v/d Ree y yiunan
Momon v/d Ree
su bon amigonan:
Leslie Kuiperi y famia
Federico Zievinger y famia
tata di su nietonan:
Daniel Aguirre

Tur famianan, amigonan, conociman, ex-coleganan casino-controleur, ex-coleganan di Holiday Inn casino y Americana casino, ex-coleganan instructor di tennis, ex-alumnonan di tennis y bisiñanan ta ser invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Awe 22 di December 2007** pa **10.30'or di mainta** saliendo for di Iglesia San Fransisco na Playa y despues pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di Calvin lo ta reposa for di **9'or di mainta** den Iglesia San Fransisco na Playa.

Na lugar di krans of flor un **donacion pa Wilhemina Kanker Fonds** lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES FUNERAL HOME

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atención durante enfermedad,



fayecimento y entiero di mi estimada esposa, nos mama, yiu, ruman y wela stima:

Jacienta Eliza Duijm-Maria
"Lies"

Un gradicimento special ta bay na:
Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, donacion of yamada telefonico.
Na personal di Hospital, personal di piso 4 (Klasse 2), danki di curazon pa tur boso atención y pasenshi.

Un danki y hopi bendicion pa Dr. Vallejo y Dr. Riviera. Un danki na Edmund Harms Foundation na Dr. Wassenaar y personal di oncology y tambe na Chico y Antoine Rodriguez y henter e staff di Funeraria Ad Patres pa nan excelente servicio.

Y na tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den e momentonan difícil.
Boso atención y cariño lo keda semper den nos memoria.
Danki di curazon.
Alaves nos kier a invita bo(so) pa 3 santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diarazon 26 di December 2007
Diahuebs 27 di December 2007
Diabierna 28 di December 2007
Pa 7'or di anochi na misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Diabierna 28 di December después di misa nos lo reza un rosario na cas na Savaneta # 174.

Boso presencia lo ta altamente aprecia na nomber di su estimado esposo, yiunan y demas famia.

AAA ta yama "Bon Bini" na un otro aerolinea:

"Bienvenue" Vancances Sunquest!

Esaki ta e prome vuelo charter for di Montreal, Canada



STA. CRUZ -- Aruba Airport Authority N.V. a yama "Bon Bini" na e prome vuelo charter di Vacances Sunquest for di Montreal, Canada diabierna ultimo dia 21 di December 2007. E vuelo lo ta un vuelo pa e temporada di winter, pues for di December 2007 te cu April 2008 riba diabierna. Canjet, un compania di avionnan charter hopi renombra na Canada y cu ta bula cu avionnan B737-800 cu capacidad di sea 118 of 189 pasahero ta e compania encarga pa haci e vuelonan aki. E servicio aki lo mehora Aruba su acceso pa e mercado Canades.

"Nos aki na Sunquest ta contento di introduci e vuelo non-stop for di Montreal pa Aruba pa e temporada di winter 2008," asina Sarah Chatburn, Senior Vice-President Commercial di Sunquest a bisa.

"Ta prome biaha cu nos a haya e oportunidad di bula e ruta aki y esaki ta danki na e destinacion cu dia pa dia ta birando mas popular". "Na Aruba, nos ta ofrece un variedad grandi di producto, cu algo pa cada estilo, smaak y budget y nos ta contento cu nos por ofrece esaki tambe na nos clientenan di Montreal." E prome vuelo a wordo yama "Bon Bini" na e manera tradicional di AAA, cu e saludo di awa door di Brandweer di Aruba ora cu el'a yega.'Nos ta hopi satisfecho cu e crecimento di servicio for di e mercado Canades y nos tin tur confianza cu e servicio aki lo genera mas interes den e destinacion Aruba', asina Peter Steinmetz, Managing Director di Aruba Airport Authority N.V. a bisa. 'Ademas, nos ta comprometi pa traha hunto cu nos socionan di turismo pa sigura e continuacion di e servicio aki y pa finalmente converti esaki den un servicio di henter aña, mescos cu na Toronto'.





Awe 22 di December ta di cumpleaños e SPIDERMAN di cas esta Xandrick Maduro. E ta haya un macuto yen di braza y sunchi di parti su mami Kimberly su papi Eldric. Tambe di parti su wela Susana, Welo Nando, Ompi Jean, Tanchi Thaiza y su primito Rowy.

Macutonan di Pasco cu mester ser busca ainda

STA. CRUZ -- Directiva di F.T.A. ta recorda e miembronan cu a gana un Macuto di Pasco pa pasa busca esakinan na Sede di F.T.A. diahuebs 27 of diabierna 28 di December 2007.

E personanan cu falta pa busca macuto ainda ta: FredredrickTromp - Boegoeroei 77D, Jozef Ridderstap - Piedra Plat 101 D, Benjamin Montalvo - Paradera 174-A, Patricio Jansen - Savaneta 59, Aledio Bustillos - Sero Colorado 79, Eduardo Jose Paranga - Palm Beach 200, Gloria Rodriguez - Jacob Tielen Straat 14-A, JOhannes van Loon - Jamanota 12, John Louis Vlaun Savaneta 41-B, Hendrika v/d WErkf Fergusontstraat 82, Edwin Benett Mount Scenerystraat 7, Chevrey v/d Linden - Savaneta 99-E, Jaime Cafarzuza - Katoenstraat 10, Leopoldo Erasmus - Tanki Leendert 257-B



Awe 22 di December nos ta celebra e 4 añitos di e Honda-Boy, esta Xandrick A.M Maduro -RUIZ . E ta haya hopi hopi pabien di su mami Kimmy y su papi Eldric, tambe di tur su amiguito/a nan di Te Oro ..... pero e ta haya un Sunchi Grandi grandi for di su tanchi Nicole kende stim'e teeeeeee na cielooooo.... Corda pasa dushi awe cu bo fiesta di Spiderman na Burger King...



Awe a cumpli su 4 añito Xandrick Maduro. E ta haya yen di braza y sunchi for di su mama Nicolina, for di welo Bob, momo Dano, tanchi Nicole y Rochi..... tambe un macuto di pabien y hopi bendicion for di mama - Lulu, Papa - Jo, Tanchi Lourdes y Bibi, Tanchi Rita y Oscar, Chito, sin laga afor su Dino Jairo y Marisol, Omar y Lizeth, Ibi y Heiden. Di su primito y primitanan: Diego, Mave, Justin, Evelyn, Aby, Gaby, Herson, Jay-Jay, Jorgito, Sebastian y Rowy. Y demas Famia cu ta 2 much 2 mention! Cu Dios Bendiciona bo Xan y cu bo sigui Haci bon mucha!



Dia 23 di December, ta cumpli 12 aña, mami sup rinses, Shakeena Maria Croes. Un macuto yen di sunchi y felicidad di Mami Suzy, mama, papa, tante Angelique, Jose, bo primo Joderick, Sisy, Jordy, Mizo y tur hende cu ta stimabo, ta deseabo un dushi dia!

Aplicacion di sistema di "Friends and Family" pa AVP den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas a la optima forma bao capa di Desaroyo di San Nicolas

STA. CRUZ – Despues di analiza e setencianan den e caso Fondo Desaroyo Nobo SanNcillas, pa loke ta e sistema hudicial y civil y e culpabilidad den e diferente contratistanan cu ta cay bao di e Grupo "Friends and Family: di AVP den e caso penal, por conclui cu '

A lanta Fondo di Desaroyo Nobo San Nciolas realmente pa aprti placa na esnan cu a campaña, pa entre otro pa sr. Tico Croes y sr. Otmar Oduber. Esaki por a ser ilustra cu loke un of mas contratista mes a trece dilanti den Sala di Corte y e hechonan cu fiscal a trece padilanti den e caso penal. E ultimo persona menciona a trece hechonan padilanti cu a base di uso di datonan cu tabata den computer di Compania Ares. Na prome lugar bo tin Frank Werleman di e compania Frank Sand & Heavy Equipment kende a admiti cu el'a falsifica oferta. Aki pais Aruba a sali perhudica, pasobra si mas compania lo a bid, e trabao por a bay pa un suma mas abao. Ademas sr. Werleman a bisa cu siete aña largo el'a experiencia persecusion politico. For di e ultimo punto menciona por conclui cu aki not a trata di un persona cu ta votador di MEP. Pues e ta cay casi sigur bao di "Friends & Family" di e partido berde, unda el'a haya e espacio pa comete actonan cu ta contra e reglanan existente. Aki mester para keto cu fiscal a haya prueba cu el'a comete e actonan concerni pa cual el'a haya castigo condicional.

Na di dos lugar bo tin e compania Ares, dirigi pa sr. Herbert Croes y sra. Erna Croes-Boekhoudt, segun datonan haya for di e propio computer di e compania aki a haya por ehempel un trabao cu tin un valor di mas di Afl. 200.000,- y ta laga un subcontractor haci e trabao pa mas of menos Afl. 60.000,-. E resto di e placa ta keda pa e compania. Banda di esey e compania tabata parti placa na Ex Minister sr. Tico Croes, sr. Otmar Oduber, sr. Marco Bislip y sr. Roy Maduro. Aki ta trata di hendenan di AVP. Pues "Friends & Family". Mester remarka tambe cu aki fiscal, for di datonan saca for di e computer di compania Ares a descubri cu a cumpra un auto pa sr. Tico Croes. Na di tres lugar bo tin sr. Eric Almary, kende a admiti di a traha asina yama 'spookoffertes' cu otro palabra el'a traha oferta pa trabaonan cu no ta existi. Aki mester bisa cu ta para den e sentencia di caso civil di sr. Tico Croes cu e persona aki a core campaña pa sr. Tico Croes. Na di cuatro lugar bo tin sr. Ronald Pieter di e compania Tahdeo, kene a bisa cu sr. Tico Croes a haya ta bon pa haci e Santana limpi, pero den mesun rosea el'a bisa cu sr. Tico Croes a bisa cu e lo mester percura pa mas oferta. Pesey sr. Pieter a traha of a laga traha oferta pa e trabaonan, naturalmente cu sumanan mas halto di e oferta di su compania. Consecuentemte su companianan a haya e trabao. Den e sentencia civil di sr. Tico Croes ta para cu e persona aki a core campaña pa ex Minister sr. Tico Croes. Ademasmesterremarka cu e edificio na San Nicolas unda e oficina di Plan Desaroyo Nobo San Nicolas tabata ubica, tabata edificio di defunto sr. Benito Geerman, kende tabata riba lista di AVP. Pa e edificio aki cu D.T.I. a desaproba tabata ricibi Afl. 18.000,- pa luna via un contract di huur cu el'a firma cu gobierno di AVP-OLA.. Si waak bon, e plan aki definitivamente no a cumpli cu su meta pa desaroya e districto di San Nicolas.

Entre otro por bisa cu a trata di entre otro mantencion di Joe Laveist Sportpark, cu pa colmo no a ser ehecuta manera mester ta, un

Community Pool cu ta algo nobo, pero no a trece desaroyo pa e area mescos cu a haci den Centro di San Nicolas. Ademas e limpiamento di Santanan sigur no tin nada di haber cu un desaroyo nobo. Pesey y pa diferente otro hechonan mester conclui cu a lanza e Plan Desaroyo Nobo San Nicolas pa nada mas cu sirbi como capa pa parti placa di pueblo pa hendenan cu ta liga na AVP.

Rudy Lampe ta sigui bisti su guayabera den parlamento, pasobra Atan Lee di cu e tin e mesun status protocolario di un bachi cu dashi

STA. CRUZ – Despues cu Rudy lampe a ricibi un carta for di presidente di parlamento cu a tuma e decision cu den parlamento mester tin e bistimento apropia pa ora di atende reunion. E carta aki no a cay den bon tera serca di Rudy lampe. Sr. Lampe a bisa cu entrante e aña venidero e□lo sigui bisti su guayabera manera custumber, pa motibo segun Rudy Lampe cu Atan Lee a bise cu un guayabera manga largo den Caribe ta ser considera igual cu un bashi of un flus cu dashi. Ademas cu segun Rudy Lampe, ta hasi demasiado calor y e ta prefera di bisti un guayabera cu ta mas lihe y un guayabera di color blanco no ta trek tanto solo.

'E pregunta ta keda si den parlamento no tin Airco.' Segun presidente di parlamento sra. Marvin Ras cu e tradicion desde inicio di parlamento ta pa bisti bachi cu dashi, como cu e ta e organo di mas halto di nos pais. E dress code aki no ta mara den ley, pero mas bien ta un house rule, pues un regla di cas.

Presidente di Parlamento a declara cu Rudy lampe ta bisti bachi tur caminda cu e bai biaha den exterior y ta bisti su bachi den parlamento antiyano y tambe den tweede kamer na hulanda, pero na Aruba mes e no kier representa su pueblo bisti adecuadamente. Ademas ta duna un mal ehempel pa muchanan cu si tin cu atende ann mes na uniform di school etc. Presidente di parlamento ta conta cu sosten di tur 20 parlamentario. Demas colega di Rudy lamp eta di opinion cu Rudy Lampe no kier respeta e reglanan di cas, pues mester bai busca un otro manera pa reglamenta e bistimento pa asina Rudy lampe bisti drechi den parlamento. Siman pasa tabata tin dos consehero di Min. Nilo Swaen cu a bin bisti cu camisa cu dashi, pero no tabata tin bachi bisti.

A hala nan attencion y a pidi nan pa bandona sala di parlamento si no tin bachi bisti. E conseheronan a punta dede riba Rudy lampe, indicando cu e como parlamentario mes no ta bisti adecuadamente. Mesora e demas coleganan di Rudy lampe a bisa tambe cu ta mihor cu Rudy lampe bandona sala di parlamento hunto cu e conseheronan, pasobra e ta bisti cu guayabera dunando mal ehempel di locual ta e dresscode di parlamento. Rudy Lampe ta considera Atan lee un experto di protocol y cu segun Atan Lee un guayabera tin e e mesun status di protocol cu un bachi y un dashi, pues Rudy lampe ta considera cu e no a kibra ningun ley di protocol, pues lo sigui bisti su guayabera y no tin ningun intecion di a cambia esaki pa ningun momento.

Cena di Pasco a crea problema entre pareha

STA CRUZ – Informacionnan ricibi ta indica cu Polisnan di Playa a haya informacion cu diarazon ultimo pa 6.30 un pareha lo ta bringando na un apartamento na Seroe Blanco.

Ora cu polisnan a yega na e sitio, nan a papia cu e homber D.M. naci na Colombia di 44 aña, kende a bisa polisnan cu el a bay un cena di Pasco di trabao, y ora cu el'a yega cas e tabata tin un problema cu su casa U.F. naci na Aruba di 22 aña. El'a bisa cu nan a cuminza discuti y esaki a termina den un bringamento formal. E homber a sinti su mes fastioso, como cu el'a bisa cu su casa ta asmatico. Pa evita mas problema, e casa a bay na cas di su mama.

TA BUSCA

Cualkier persona cu por sa di e paradero di Jose Manuel Vicenzo Tromp cu ya tin 2 siman sin regresa cas o sea ta perdi pa un siman caba, sea asina bon di tuma contacto na telefon 582-4122



Personal di DIA a tene nan cena di Pasco na Windows on Aruba



STA. CRUZ -- Recientemente personal di Directie Informatievoorziening en Automatisering di gobierno a tene nan comemento anual di Pasco. Esaki a tuma lugar na Windows on Aruba na Divi Links, caminda nan a disfruta di un experiencia involvidabel. E anochi aki, director di Directie, sr. Hubert de Cuba a tuma e oportunidad di gradici cada un di e empleadonan di e departamento pa nan trabaonan eherce durante aña 2007, a recorda tur e proyectonan grandi cu DIA a completa durante aña y cooperacion ricibi di cada un di nan.

Alaves, e personal di DIA kier a gradici tur nan cliente y departamentonan cu durante e aña aki a sostene y coopera cu DIA y ta desea nan un temporada di fiesta feliz den companian di nan sernan stima y ta spera cu pa 2008 e alianza aki bira hopi mas fuerte y cu tur e deseonan wordo realiza. Feliz Pasco y un tremendo aña 2008!

Trahadornan di A.P.A. rabia y ta cla pa pone trabao abao

STA. CRUZ -- Segun informacionnan cu tabata circula ayera atardi, e trahadornan di Aruba Ports Authority ta cla pa pone trabao abou. Esaki ta debi na mal contento cu a surgi na momento cu un Tour Operator ta wordo permiti pa subi riba tereno di waf, mientras cu e tin prohibicion pa drenta. E rumornan cu tin ta indica cu e persona aki cu segun informacionnan tin atecedente criminal a haya sosten di gobierno, cu a pone presion riba director di APA pa lag'e subi tereno di waf. Esaki ta loke tin e trahadornan masha indigna mes, ya cu e medidanan di seguridad cu tin ta loke cada dia ta pone e propio trahadornan bao presion y pa e otro banda un persona, segun e trahadornan no tin derecho si ta wordo permiti pa subi tereno di waf.



Coopera awe pa evita boet mayan



Concierto di Pasco Gratis presenta pa Edjean Semeleer!





STA. CRUZ -- Despues di un tremendo concierto "Hey… ta Pasco!" di dia 9 di December ultimo, Edjean Semeleer ta culmina e temporada di fin di aña cu un concierto special pa tur e mucha y hobennan di Aruba. Pesey mes, diabierna awo, 21 di December pa 12'or di merdia, Cas di Cultura lo yena cu Energia y alegria.

E orkesta compañando e concierto aki lo bay ta bou direccion di Hildward Croes conhuntamente cu e mihor musiconan di Aruba. Hunto cu Edjean lo tin presentacion special di Jeanedy Semeleer cu lo duna un toke extra na e concierto cu e tan gusta "No Conta mi Mas".

Mas cu claro no por keda sin duna honor y un danki especial na e companianan cu a sa di no solamente kere den nos talentonan local, sino tambe na nos hobennan cu mañan lo ta na cabez di e pida baranca aki. Companianan y productonan manera The New India Assurance, RBTT Bank, Energizer, Verkade, Inglenook, Watt's, Tropical Bottling Co., Trash by Ronchi, Matutino Bondia Aruba, Ling & Sons, Island Finance, Quickstore, Gianni's Nutrition Center, The Aruban Resort, Tiara Air, KIA Motors, Setar Aruba NV cu ta e companianan cu nos tur mester por sa di aprecia nan pa nan bunita gesto.

Pa tur mucha y hoben te cu 17 aña, entrada lo ta GRATIS y pa esnan di 18 aña of mas, lo bay tin un costo di unicamente Afl. 25,-.

Edjean kier a yama danki na tur esnan cu durante e temporada aki a sa di apoy'e y tambe yude den un manera of otro pa asina tur e proyectonan aki wordo realiza y cu un gran exito.

Alaves nos kier a recorda esnan cu ainda no a buska nan CD "Hey… ta Pasco!", pa busca esun di bo awe ainda sea ta pa bo mes of como un bunita regalo pa bo ser keri na CD and More, Dragon CD and Electronics, Dowco Cura Cabay y como tambe via 5933790. Si ta desea por manda email na info@imedjean.com si acaso kier a dedica un of mas CD na un otro persona y gustosamente Edjean lo sa di firma e CD y entrege.

Tur seccion di Aduana lo ta habri dia 27 y 28 di December

STA. CRUZ – Servicio di Aduana ta participa na tur su clientenan cu e lo brinda servicio dia 27 y 28 di December proximo. Apesar cu e dianan aki ta cay bao di e asina yama "verplichte ATV-dagen" , tur su seccionnan lo ta habri pa publico mescos cu un dia di trabao normal.



ARUBA

MINISTER VAN ALGEMENE Zaken
L.G. SMITH Boulevard 76
Telefoon: 5880300
Fax: 5880024

BEKENDMAKING

Aan alle lokaliteiten die in het bezit zijn van een toestemming om hun etablissement te mogen openhouden tot 03.00 uur of 04.00 uur op vrijdagen en zaterdagen verleent de Minister van Algemene Zaken toestemming om op 25 december 2007 en 1 januari 2008 tot 06.00 uur 's morgens open te blijven in verband met de Kerst- en Nieuwjaarsviering.

NOTIFICACION

Ministro di Asuntonan General ta duna permiso na tur establecimento, cu tin permiso pa cierre laat te 03.00 of 04.00 'or ariba diabierna y diasabra pa keda habri te cu 06.00'or ariba dia 25 di December 2007 y 1 di Januari 2008 en coneccion cu celebracion di Pasco di Nacemento y Aña Nobo.

Nelson O. Oduber

Aruba, 21 december 2007.

Cambionan den e "Landsverordening Loonbelasting" y e "Boetebeleid"

STA.CRUZ–Na nomber di Ministro di Finanzas y Asunto di Economia, Direccion di Impuesto y Aduana ta participa cu recientemente e "Invoeringsverordening belasting op bedrijfsomzetten" a wordo aproba door di Parlamento. E "Verordening" aki ta causa cambionan entre otro den e "Landsverordening Loonbelasting" y e "Boetebeleid". Alaves lo drenta na vigor entrante 1 di Januari 2008 dos "Ministeriële regelingen". Ta trata aki di e "Regeling algemene voorschriften onbelaste kostenvergoedingen" y e "Regeling extra kinderaftrek studerende kinderen".

E "Boetebeleid Belastingdienst Aruba 2004" manera valido entrante 1 di Januari 2008 y e "Ministeriële regelingen", bo por consulta nan riba e website di SIAD, www.siad.aw.

Pa doño di trabao, informacion importante ta disponibel den e "Infoblad wijzigingen in de Landsverordening loonbelasting". Bo por download e Infoblad riba e website www.siad.aw. E informacion aki tambe ta obtenibel na Servicio di Impuesto, loket di informacion na Oranjestad of San Nicolas.

Por manda cualkier observacion of noticia hot na:
solodipueblo@gmail.com



Departamento di Proyecto (PK) a celebra nan

Christmasdinner den Amazonia Churrascaria



STA. CRUZ -- Den fin di siman e departamento di proyecto (Projectering Kabelnetten) di Setar NV a celebra nan Christmasdinner den Amazonia Churrascaria. Aki nan a desfruta di tur 16 sorto di carni. Amazonia Churrascaria a haci un cena, di nos como colega y amigonan un evento placentero, ameno y exitante. Riba e potretnan por a mira e coleganan amicalmente disfrutanando di un tremendo cena ofreci, manera Amazonia so por. Un danki pa e tremendo servicio e anochi aki.









Unda pa controla bo sucu, presion, colesterol y triglycerides na Wit Gele Kruis na 2008

STA. CRUZ -- Wit Gele Kruis seccion cuido na cas, ta informa e pueblo di Aruba cu pa aña 2008, por pasa controla bo sucu, presion, colesterol y triglycerides tur prome y di tres siman di luna riba diamars y diahuebs na nan oficina na Savaneta y Noord di 3.00-4.30 p.m. Entrada na edificio di Savaneta ta porta patras bandi robes y na Noord ta porta patras na banda drechi.

No mester un cita, por pasa libermente riba e dianan menciona pa controla of corta huña di man y pia. Esaki ta specialmente pa nos miembronan, grandinan y diabeticonan, pero si bo no ta miembro tambe por pasa, pero ta paga pa e servicio dobbel. Pa e servicio di corta huña di man y pia, miembronan ta paga entre fls. 7.50 y 15.- florin. Tur servicio ta dobbel si bo no ta miembro. Pa controla ta paga entre 5 y 10 florin pa miembro y no miembro ta paga entre 10 y 20 florin depende di e servicio duna. Pa mas informacion yama Wit Gele Kruis, oficina principal na tel: 5824444 of e cabezante di barionan San Nicolas, Brazil, Savaneta y Sta Cruz na tel: 5847020 y e cabezante di barionan Dakota, Oranjestad, Paradera y Noord na tel: 5876010.

E servicio di controla ta pa promove tur persona pa preveni complicacionnan no desea y pa mantene un curpa balanza y saludabel. Dianan na Januari ta diamars dia 8 y 10 y diahuebs dia 22 y 24. Na Februari ta diamars dia 5 y 7 y diahuebs ta dia 19 y 21. Na Maart ta diamars dia 4 y 6 y diahuebs ta dia 18 y 20.

School Scucha Nos ta disfruta di nan brunch na Manchebo



STA. CRUZ -- Recientemente school Scucha Nos a disfruta di un brunch den French Steakhouse di Manchebo Beach Resort & Spa. E brunch aki a wordo realiza pa medio di Quota Club International of Aruba en cooperacion cu staff y personal di Manchebo Beach Resort & Spa. Na final di e brunch, Santa Claus tabata di bishita y a trece regalo pa tur e muchanan presente.

Sr. Robert Coates di Penguin books na Aruba.



STA. CRUZ -- Recientemente tabata na Aruba pa update e boeki di Penguin International Travel guide Sr. Robert Coates.

E periodista aki a bishita tur tres Isla ABC pa asina aki update su travel guide cu atraccionnan nobo y tambe cubri e parti culinario.

Sr. Coates a keda hopi impresiona cu e Isla di Aruba, no solamente cu e parti culinario pero tambe en general tur loke Aruba tin pa ofrece na e bishitantenan.

Curaçao su parti di cultura tabata hopi mas fuerte compara cu Aruba & Bonaire y tambe a remarka cu e ta un parti integral y hopi importante pa nos Isla.

Na Aruba Sr. Coates a hospeda na The Links Golf Villas, riba potret por aprecia Robert hunto cu Rensley Zijlstra di The Links den Windows restaurant después di un dia hopi productivo rond di nos Isla den Jeep.

Ambiente di Pasco, regalo di Pasco, menu di Pasco

Pero en realidad nos tin cu celebra e significacion berdadero di Pasco

Tur hende ta haciendo algo, cumprando of ta bende. Drechando cas of negoshi, buscando regalo pa nos sernan stima of pa haci algo extra pa nos amigonan of trahadornan.

Ta e tempo di duna y di ricibi, di muestra di afecto y agradecimento, di amor y trankilidad, pero mas cu tur cos, ta e momento mas importante den bida di e cristian.

Nacemento di Hesus tin cu ser celebra na grandi, ya cu ta e momento mas grandi den nos bida, den nos desaroyo como ser humano y como sociedad.

E mucha chikito, drumi den un baki di yerba tin su significacion, mucho mas aya cu loke no ta kere cu nos ta compronde, den un stal yena di bestia, den scuridad di anochi, di e periodo mas scur na mundo, ora cu e dia ta cortico y anochi ta largo.

Ta den e periodo eey, e yiu di Dios a bin na mundo, el a bira carni, igual cu e hende, pa trece e bon noticia, cu Dios a reconcilia cu su pueblo. Mey mey di tur celebracion, regalo y cuminda, e significacion y importancia di e momento aki tin cu resalta den nos tur, den nos mente y den nos curazon. Un mucha den un pesebre, leu di e amabilidad di e hendenan e tempo ey, kendenan a cera tur porta pa yegada di yiu di Dios, pero cu no por tabata otro tampoco. Den humildad, den simpleza di bida, den e forma mas facil pa nos tur compronde cu ta Cristian, pero cu tin ora nos ta neglisha di compronde.

Hesus a trece luz di bida, e ilumina nos existencia cu e poder y bondad di su Tata Todopoderoso, y ta den e dianan aki nos tin cu gradici y compronde e significacion di e dia aki, cu ta Pasco.

E periodo aki caba ta trece un ambiente di paz, un ambiente di alegria y di luz, caminda problemanan ta wordo soluciona asina facil, inquietudnan ta ser trankiliza y e hende mas cu nunca, ta sinti su mes mas cerca di Dios.

Ta keda e pregunta con cerca nos kier ta di Dios, loke ta e esencia di e mensahe aki, esta cu nos tin mester di carga Hesus den nos curazon, no den e periodo aki solamente, pero tambe pa resto di aña y cu su luz lo por ilumina nos bida, pa haci bida di otronan tambe mas agradabel y aceptabel.

E mucha kende yama Hesus a naca den un stal, den un baki di yerba, pero ta den mesun lugar humilde aki, el'a ser bishita pa Reynan grandi, pa figuranan prominente di e region, ya cu e tabata representa e gran mensahe, e bon noticia pa humanidad. For di momento cu e Angel a baha den e tereno, mei mei di cuidadornan di carne, bida di nos tur a cambia riba e mundo aki, y humanidad a haya un otro significacion.

Pensa un rato, refleha riba nos bida, riba loke abo tin pa duna den nomber di Dios, pa asina nos por biba hunto den un comunidad sano, colma di trankilidad y comprension.

Aruba ta pasando den dianan di inquietud, dianan di incomodidad, y ta di spera cu e luz di Hesus, lo trece luz di paz pa nos hendenan.

Zuster Emmanuelle di 99 aña:

“Pasco ta e fiesta di e gran amor di nos Dios”

Zuster Emmanuelle e aña aki a cumpli 99 aña y ta un di e figuranan popular di Iglesia Frances, semper mira como e sucesor di Mama Theresa, a biaha rond mundo, yudando pobernan, predicando palabra di Dios, y el a bira conoci como e Mama Bondadoso di Iglesia.

Ya e no por biaha, ya cu su curpa a desgasta y ya no tin mesun forza di antes, pero su spirito nunca a conoce descuido of retraso y semper el'a keda cu su mente fina den Dios.

Pa Soeur Emmanuelle, Pasco ta e fiesta di e e gran amor di Dios pa su yiunan riba tera, pa e union entre hende, ta mescos cu e union entre rumannan di Dios.

“Pasco ta un fiesta esencialmente ta refleho di amor. Dios a bira carni. Un mucha chikito drumi den un baki di yerba.

Esey tabata e regalo increibel cu Dios nos tata a manda pa nos cu gloria celestial.

Prueba di un inmenso amor puro pa nos na mundo di nos Dios,” soeur Emmanuelle a bisa den un entrevista.

Apesar di su situacion di salud, Soeur Emmanuelle a mustra cu e ta sigui traha pa unidad, sigui carga su parti yudando tur hende cu su oracionnan.

Mi ta sigui di ta util, rezando pa tur hende, rezando na Dios pa henter mundo.

Esey ta mi aporte y mi tin trankilidad den loke mi ta haciendo.

Mi ta fayando fisicamente, tin ora mentalmente pero e luz di Dios ta sigui compañami y mi ta agradecido pa e trankilidad cu e ta dunami den mi bida,” Soeur Emmanuelle a splica.

El'a sigui mustra cu door di modernismo di awendia, tin mucho mas hende yudando otro, voluntarionan cu tin un curazon bondadoso y kier duna un man na un prohimo cu tin necesidad di esaki.

Si antes e tabata traha den un organizacion dirigi riba un solo region of causa, awe cu e comunicacion cu tin, mas y mas hende ta prestando nan mes pa haci e trabaonan voluntario, percurando pa nan prohimo den necesidad.

Soeur Emmanuelle ta sigui spera cu den futuro e hende sigui crece den su bondad, precupa su mes cu bienestar di su prohimo y duna un man na esnan cu tin mester di ayudo.

“Nos cu por, mester ta un sosten pa esnan no por.

Nos mester ta nan guia, nan sosten y nan speranza pa un mihor mañan.

Esey ta e stimacion cu Dios a manda pa nos pa medio di nacimento di su unico yiu homber, Hesus,” el'a termina bisando.





Un mama, seis yiu y dos nieto enfrentando bida cu tur honor y cara na laira

E muher Arubiano ta keda un di e muhernan sin duda algun, cu mas ta lucha pa su famia, cu mas ta sobrebibi, sin importa e circumstancianan dificil cu e lo por confronta.

Semper e dama Arubano ta lanta para despues di cualkier contratiempo, cu cualkier crisis personal of familiar cu e lo por ser confronta cune, pa despues e supera su mes y percura pa su adelanto y progreso di tur su sernan stima.

Nos pais, ta bendiciona cu tanto di e muhernan aki, y tur ta sirbi como bon ehempel pa henter nos comunidad, di con por sobrebibi, con tin cu lucha cu adversidad y haya superacion manera mester ta.

Soraida K. di 37 aña ta mama di seis yiu, dos nieto morocho y kende a haya su mes den situacionnan abnormal y sigur di hopi pero hopi desesperacion.

Tata di su yiunan a lanta un dia piki su cosnan y bay for di cas, lagando su señora y yiunan atras, pa bay biba un bida nobo cu un muher Colombiano.

Pa colmo e homber a nenga di cria su yiunan, nenga di mantene e cas pa su yiunan y simplemente a bira lomba pa su propio sanger, apesar di tantisimo suplica mama di su yiunan.

Tempo malo a bati na porta, e señora a perde su trabao y dado momento a ser saca for di su cas, caminda na varios anochi el'a laga algun yiu drumi na su mama y ruman mientras cu e mes tabata pasa anochi cu e dosnan mas chikito den auto na cualkier sitio sigur.

E situacion a empeora di tal forma te cu el'a perde su auto y a yega e momento caminda el' a declara na nos, cu e tabata tin intencion di mata su curpa.

No tabata tin ayudo alguno, no tabata tin speranza den ningun forma, pero el'a keda mantene perspectiva den bida di su yiunan y poco poco, cu ayudo di un amiga hopi keri, kende a converti su mes den un ruman, el'a cuminza lanta cabez.

E amiga aki a cuminza busca solucion, hayando sponsor di su doño di trabao pa e muchanan por a come tur dia, mientras cu algun colega a cuminza colecta placa, a forma un grupo di "Amiganan Bondadoso", recaudando un suma di 800 florin pa luna, dunando entre 25 y 50 florin for di salario, pa paga un cas pa e hendenan aki por a bay biba aden.

Un di e amiganan aki, a bin logra haya un trabao nobo pa señora Soraida, kende no defrauda su hefe nobo, a progresa asina hopi den su trabao, cu e no por a keda sin haya promocion den cuestion di algun luna.

Bida a cuminza florece, mientras cu tata di su yiu nan a bolbe bira tata cu su muher nobo di Colombia, un señora kende tabata tin 3 yiu caba na Colombia y kendenan a bin biba awor na Aruba.

Soraida a lucha duro, traha duro, y cu su amiganan semper el'a logra di percura pa su yiunan, di cual dos ta trahando awor, mientras cu su dos yiunan mayor, pa aprecio grandi pa loke nan mama ta haci pa nan, a dicidi di cuida di nan rumannan chikito, lagando nan propio interesnan un banda.

Como gran regalo pa e mama y un motivacion grandi, tres di e muchanan a termina e aña escolar pasa como e mihornan den nan klas, despues di e peor aña e aña escolar anterior.

Tata di e muchanan, un tal Luis, recientemente a trata di crea problema pa e famia pero loke el'a haya como reaccion di tanto hende cu ta para pa e famia aki, tabata asina fuerte cu el'a bai y no a regresa mas.

Soraida, ehempel di un muher balente, di un dama mas cu un dama, di un mama mas cu un mama, digno di tur credito cu por tin pa un hende cu asina hopi curashi.

Eduard Tromp ta e Empleado di Aña di Aruba



STA. CRUZ – Diabierna, dia 30 di November, e Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a entrega e Shoco Premio di Excelencia na ocho di e individuonan y companianan mas sobresaliente den e isla su sector di turismo.

E Premionan di Shoco a reconoce e top miembronan di e industria di hospitalidad pa cualidadnan manera creatividad, vision y liderazgo. E aña aki, Eduard Tromp di Westin Aruba Resort a empata pa e reconocemento prestigioso di Empleado Hotelero di Aña. Eduard, kende ta traha pa Westin como un tecnico electric, a cuminza cu Wyndham na 1996.

Den transcurso di e añanan, el'a gana un reputacion di por drecha casi tur cos. Un persona flexibel y di confianza, bo por conta riba dje pa keda na e hotel hopi rato despues di su mesun oranan di trabao pa asina yuda otro departamento.

E tin un lugar special den curazon di e departamento di housekeeping cu ta mustra di semper tin mester di su servicionan rapido.

Eduard no solamente ta stima su trabao, pero tambe e ta haci su parti pa yuda sostene e industria di turismo di Aruba.

Huespednan cu ta haya servicio perfecto pa huespednan contento, y Eduard ta demostra cu e ta compronde e hecho aki hopi bon door di tuma su trabao hopi na serio.

Tambe e ta papia cu e huespednan, ta recomenda restaurantnan y actividadnan, y a hasta escolta bishitantenan pa e Natural Bridge.

Eduard tambe ta un participante activo den e cultura social di e hotel y e comunidad local.

Ora cu e hotel tabata Wyndham ainda, Eduard tabata toca piano y canta durante e festival di canto anual di e hotel, unda cu e diferente departamentonan di e hotel a competi musicalmente.

Tambe riba varios ocasion el a presenta como parti di e banda di cas di Wyndam.

E ta haci un trabao excelente di representa e departamento di ingenieria durante weganan di futbol entre e departamentonan.

Tambe e ta un drag racer activo na Palo Marga.

Na 2006, Eduard a wordo reconoci como e hotel su Empleado di Aña. Su Shoco Premio di Excelencia 2007 ta e adicion mas nobo na su muraya creciente di fama. Pero Eduard ta declara cu e premio no lo cambi'e; e lo simplemente sigui duna e mesun esfuersonan cu a haci cu el'a gana e premio na prome lugar.

Su secretonan di exito pa otro miembronan di e industria di hospitalidad di Aruba: haci e trabao di bo curazon, y semper haci e extra esfuerzo.

Pabien Eduard!

Joseph & Carole Friegault honra na La Cabana Resort





STA.CRUZ--Recientemente a wordo honra como bishitante distingui, Joseph & Carole Friegault cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. Joseph ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e habitantenan ta hopi amabel specialmente cu e bishitantenan aki na Aruba.

Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alaves felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Riba e potret por aprecia Ricardo di ATA hunto cu Joseph & Carole y tambe Debbie Koolman di La Cabana Resort.

Aruba Amateur Weightlifting Association a celebra nan Christmasdinner den Kowloon Restaurant





STA. CRUZ -- Dialuna 17 December 2007, directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association hunto cu nan atleta y miembronan a celebra nan Christmasdinner den Kowloon Restaurant. Aki cada persono por a scogi di e tres diferente plato sabroso cu Kowloon a ofrece. Na final presidente Sr. Emiterio Bareño di Aruba Amateur Weightlifting Association a gradici tur esnan cu a haci e deporte di weightlifting den 2007 un exito y tambe ta gradici e gerentenan di Kowloon pa nan servicio excelente.



Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.
Pa e dia aki, tuma importancia bo bida economico, movimientonan di placa, ganashi y asuntonan material. Tin karma di prueba durante e periodo den trabao, tumando riba bo e carganan di bo compañeronan

Piscis: 21Feb.-20Maart.
Awe tur cos ta draai rond di bo. Cambionan fisico, di humor of apariencia. Terkedad, perseverancia. Durante e luna aki, e asuntonan legal of di ocultismo lo yama bo atencion.

Aries: 21Maart.-19April.
Cambionan den bo inconciente lo ta asuntonan di dia. Lo bo tin mester di medita, tab o so. Temanan relaciona cu ayudo di esnan rond di bo. Den e transcurso di e luna aki, expresa bo potencial y spiritualidad cu bo pareha of socio.

Tauro: 20April.-20Mei.
Pa e dia aki, tuma importancia den bo bida, amigo, speranza y ilusionnan. Actividadnan cu nan, proyecto. Durante e tempo aki, e estudionan lo ta poco convencional of lo bo sufri cambionan repentino.

Geminis: 21Mei.-20Juni.
Cambionan den bo bida profesional, lo ta asuntonan di dia. Relacionnan nobo of contacto. Asuntonan cu bo hefe y relativonan nan bo mama. Situacionnan di momento caminda lo bo expresa un inspiracion artistico cu un conciencia superior.

Cancer: 22Juni.-22Juli.
Asuntonan di awe tin di haber cu bo spiritualidad, pensamentonan profundo, filosofia. Tambe estudio y asuntonan relativo na viahe of stranhero. Temponan di experiencia impredecibel na nivel di matrimonio of sociedadnan.

Leo: 23Juli.-22Aug.
Awe tur asunto tin di haber cu tramite, temanan legal, documentacion, herencia. Tambe sexualidad, algun miedo of situacionnan straño. Esaki lo ta un luna di hopi interes den actividadnan cu bo relacionnan cercano.

Virgo: 23Aug.-22Sept.
Cambionan den asuntonan di pareha, sociedad y relativo na publico lo ta asuntonan di dia. Nan lo tuma importancia den bo bida. Interes fuerte, manifestando den actividadnan intelectual y educacion superior.

Libra: 23Sept.-23Oct.
E dia aki, trabao y salud lo tuma preponderancia. Tuma precaucionnan, no expone bo mes. Asuntonan di trabao y cu relacionnan laboral den actividad. Tin karma di prueba durante e periodo aki den bo carera y den relacion cu bo superiornan.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Awe, sea creativo, trata cu yiu of pareha occasional lo ta temanan importante. Diversion, salida, actividadnan di ocio. Mientras cu e luna aki dura, lo tin aisliamento voluntario, deseo di medita.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.
E cambionan di dia tin di haber cu bo cas, cu convivencia y cu bo tata. Asuntonan relativo na caracter den convivencia. Bo pensamentonan ta mustra influi pa recuerdonan di pasado.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Awe e cambionan lo ta den traslado, viahenan cortico, comunicacion. Tambe cu rumannan y bisiña, hendenan entorno cercano. Tempo pa ta bo so y medita, solidarisa bo mes y sirbi esnan rond di bo.

CMB a comparti Espirito di Pasco cu nos grandinan

Otro proyecto di Caribbean Mercantile Bank "Un atencion pa Pasco"





STA. CRUZ -- Un team di empleadonan voluntario di CMB a bishita tres di nos casnan di anciano pa hiba un atencion pa Pasco y un tiki di alegria pa nos hendenan di edad. Un grupo di pilar den nos comunidad cu hopi hopi biaha ta wordo lubida. E atencion a wordo prepara pa Moises de Marchena & Sons mientras un grupo consitiendo di empleadonan di e diferente sucursalnan di CMB, bow guia di Anushka Ponson (Branch Manager di Boulevard) a haci entrega na cada cas di anciano bishita. Banda di entrega e atencionan CMB a percura pa un mainta musical cu e talentoso violinista hoben Omar Kock cu por cierto ta yiu di Ricky Kock, conocido musico y empleado di CMB. Omar a wordo compaña pa Orquesta de Cuerdas Santa Esmeralda di Maracaibo, Venezuela. Esaki ta otro proyecto di cual CKM ta masha orguyoso pasobra el'a wordo inicia door di e empleadonan di CMB mes. Tres aña pasa e proyecto a start sali y ainda e empleadonan ta participa cu e mes entusiasmo cu e prome aña. CMB ta orguyoso di por a patrocina e evento aki un aña mas y ta masha gradici na e empleadonan y naturalmente tambe Omar Kock y e Orquesta de Cuerdas Santa Esmeralda pa nan contribucion na e evento caritativo asina bunita. Banda di esaki CMB y su empleadonan kier encurasha tur esnan cu tin nan anciano den un di e casnan pa participa na eventonan cu nan mayor.

No lubida riba nan y duna na e atencion y cariño cu nan merece.

Empleadonan di Dollar Rent a Car a celebra nan cena di Pasco na Amazonia Churasquerria



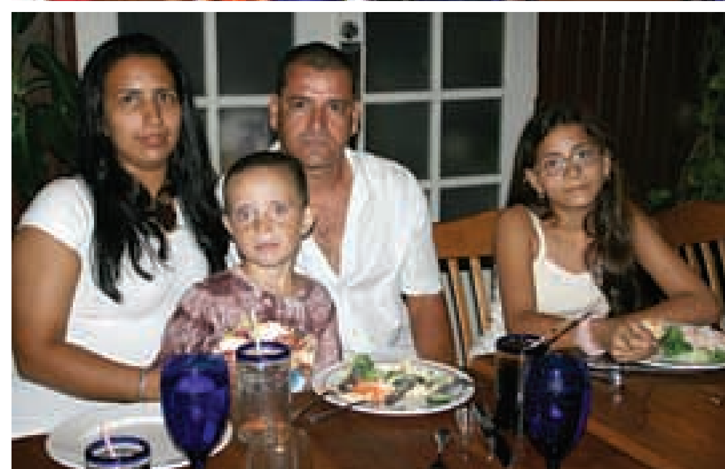
STA. CRUZ – Recientemente, staff y personal di Dollar Rent a Car a reuni na Amazonia Churasquerria pa asina celebra nan cena di Pasco. Un y tur a pasa masha dushi mes, saboriando e variedad grandi di carni cu e restaurant renombra aki tin, sirbi pa e gauchonan, cu tabata pasa cada rato.. Di e manera aki tambe, Dollar Rent a Car ta gradici pueblo di Aruba pa un bon aña y tambe ta desea un Bon Pasco y Feliz Aña 2008. Riba e fotonan, nos lectornan por tira un bista di un anochi hopi placentero.















Tradicion Di Dande



Un di e herencianan cultural di nos historia oral, cu ta resona desde antaño, ta ora Dande ser canta y e contesta “Ay Nobe” ta sigui. Transferi di generacion pa generacion pa e epoca actual, e ta resona manera un eco di pasado.

Na final di aña tin dos ocasion special cu nos ta celebra. Pasco di nacimento, nos ta desea otro paz y felicidad. Aña Nobo, cambio di aña, cu yen di optimismo nos ta desea otro un bon, feliz y prospero aña nobo. Nos ta habri aña yen di optimismo, bon intencion y propositonan positivo.

Dande ta un di e tradicionnan folklorico di Aruba.

E isla di Aruba conoce e tradicion musical aki ya pa varios siglo. Considerando e isolacion y limitacion geografico di Aruba (un isla) e musica aki a desaroya un estilo tradicional, un estilo tipico di Aruba. “O, Dande nos a yega na bo porta”.

Cu e frase aki e cantante di Dande ta saluda e famianan Arubiano, 31 di December, despues cu 12 ‘or bati.

E palabra “Dande” probablemente ta deriva di e palabra spaño “dandare” cu ta significa “bay di un lugar pa otro”.

Net despues di mei anochi e musiconan ta bishita casnan di famianan den cual nan ta canta un serenata cu e mihor deseonan pa cada miembro di e famia.

Tambe nos por considera e Dande un saludo pa e aña nobo.

Un historia di origen ta cu Dande a origina na Savaneta, unda na aña 1860 Dande a ser composita y canta pa Jan Leoncio Pieter Koolman Jr. (q.e.p.d.). Commandeursbaai tabata un di e prome lugarnan unda e colonialista y gobernantenan di Aruba tabata biba, despues Oranjestad a bira capital di Aruba y e sede di gobernacion.

Antes tabata usa un instrumento musical so, esta un tambu y tambe tabata toca musica di Tambu. Tambu ta un instrumento di origen Africano.

Despues musica di Dande a “plama” pa Santa Cruz, Noord y Paradera. Otro fecha cu ta ser menciona ta cu na 1863, despues di abolicion di esclavitud, Dande y Tambu a origina y den e alegria di emancipacion a sigui desaroya.

E por tabata existi promer, pero mescos cu Tambu pa motibo di restricciónnan e tabata ser toca den secrecia. Posibelmente tabatin mas musiconan di Dande, na diferente lugarnan na Aruba, pero como no tabatin medionan di comunicacion diponible manera awendia (radio, television, corant, telefon, internet etc.) no a registra tur e diferente musiconan y e musica no tabata asina popular (conoci).

Mescos cu otro tipo di musica tambe Dande tin su desaroyo y cambionan.

E versonan di e cantica a cambia y tin diferente versionnan.

Tin Dande cu versonan largo cu su parti tristo y su parti alegre, pa alegra curazon di esnan cu ta scuche. E texto di e cancion ta ser adapta na e sitio y e momento especifico (tempo y contexto) di e toca, tin cantante ta improvisa y segun e ta canta ta pasa cu sombre rond den cual tabata deposita moneda di cen preto. Cen preto tabata ser considera moneda di suerte. Awendia ta hopi mas placa (pa trece bon suerte?) ta envolvi den e paranda di Dande.

Antes tabata usa tres instrument so, esta Viool, Tambor y Wiri (raspa metalico).

Tambe sa usa un Raspa (traha di calbas). Tambor tin cuero (di bestia chiquito) dos banda, Tambu tin cuero na un banda so y ta ser toca cu man.

Despues di tempo tambe a cuminza usa instrumentonan manera Maraca, Marimba (un caha cu un buraco cu tres o cuatro plachi di metalnan riba dje), cuarta (procedente di Venezuela) y tambe tin algun musico ta usa guitara y Acordeon.

E trahadornan cu a bay traha na Cuba (1917-1922) a trece algun di e instrumentonan aki, manera guitara y maraca, cu despues a bira popular y tambe un parti esencial di musica Arubano.

Den luna di November preparacionnan tabata cuminza ya cu tin tocadornan ta cuminza controla y prepara nan intrumentonan y si ta necesario haci reparacionnan (e.o. cambia cuerda of cuero).

Ta cuminza train Dande y otro piezanan segun fin di aña ta yegando.

Na e casnan cu ta ansioso pa ricibi dande (si no tin luto) ta cuminza traha boyo di maishi di rabo (Sorghum bicolor), pa ta cla pa dia 31 di December.

Un bon sopi di bestia chiquito ta ser prepara y tambe antes tabata tin e rom, cucui, jenever y bols pa asina ricibi e tocador y bishitantenan.

Tabata tin di nos antepasadonan cu ta usa e siguiente ingredientenan pa traha cucui / coecoei: e parti abao blanco di e blachinan di cucu (Agave vivipara un mata di agave, color berde-blauw y mas chikito cu cucuisa) fermenta cu rom blanco puro y pa e color cora ta usa frutanan di tuna (Opuntia elatior).

Ta corta e blanco di e blachinan y dera nan den tera cu carbon di palo, pa nan horna pa un anochi.

Despues ta sace y cole, ta saca un awa manera stropi, mescla esaki cu rom blanco (sin holor), pone tiña di frutanan cora di tuna y cole un biaha mas.

Awendia tambe ta usa menta, sucu y tinta di color berde of cora.

E Tocadornan di Dande ta train pa ultimo biaha e anochi di 31 di December, bay cas un rato pa habri 12 ‘or na cas y tuma bendicion di mayornan.

Na cas nan ta saborea nan sopi cu boyo, dal un brindis y despues reuni pa cuminza cu e paranda di fin di aña.

Antes tabata tin paranda di Dande cu ta dura di 12.30 ‘or 1 di Januari te dia 6 di Januari 12 ‘or di anochi.

Di cas pa cas ta pasa cantando pa un y tur, pa hende grandi y muchanan por haya un bon aña.

E tocadornan di Dande tabata bati porta, toca dos pieza, ricibi cen preto y dal nan brindis di aña nobo. Dia 6 di Januari, dia di Tres Rey (Epifania), e paranda ta termina, despues e grupo ta reuni un biaha mas pa parti locual a ser colecta (placa).

E tradicion di Dande, e cuminda y bebidanan ta custumbernan cultural tipico di Aruba, cu ta di gran importancia pa nos identidad cultural.

Dande ta ancra den curazon di hopi di nos hendenan y ta forma parti di nos patrimonio historico y cultural. Un Bon Aña Nobo!

Drs. Vilmio Wester

Datonan ta cortesia di Departamento di Cultura Aruba

E Asociacion di Bankeronan Arubano (ABA) a reuni diarazon ultimo pa celebra un otro ciere di fin di aña y alaves yama un Bon Bini na uno nobo



STA. CRUZ -- Funda na 1965, e Asociacion di Bankeronan Arubano (ABA) ta traha pa promove e industria bancario na Aruba y alaves ta contribui na un desaroyo positivo di nos economia y comunidad.
Activamente ABA ta duna opinion, conseho y guia na diferente instancia- y organizacionnan local y internacional (Fitch Ratings y Fondo Monetario Internacional) pa un mihor futuro y desaroyo di e finanzas di nos pais.
Riba un base operacional e Banconan ta orguyoso di cumpli cu e necesidadnan di nan clientela door di ofrece un variacion grandi di servicio- y productonan inovativo y cu ta al dia cu e desaroyonan mundial.
Como dunador di trabao Banconan ta conoci como un di e mihor lugar di traha na unda un hende por sinti su mes na cas y alaves promoviendo y dunando oportunidad igual na trahadornan pa desaroya nan mes como profesionalnan exitoso.
Como cuidadano corporativo Banconan ta contribui grandemente pa cu nos comunidad den por ehempel yuda causanan caritativo y tambe como e pagadornan di belasting di mas grandi na Aruba.
E cuatro banconan miembro di ABA ta Aruba Bank, Banco di Caribe, Caribbean Mercantile Bank y RBTT Aruba y entre nan tin 3.7 billion florin den Balornan Activo y 2.5 biyon florin na Prestamonan.
Riba e potretnan por mira e hunta di directiva actual di e asociacion esta Edwin Tromp - Aruba Bank, Edna Farro - RBTT Aruba y e Presidente actual Javier Wolter - Caribbean Mercantile Bank. Riba e segundo potret por mira e ehecutivonan di e respectivo banconan hunto cu representantenan di Banco Central di Aruba kendenan tabata invitadonan di honor e anochi ey. Alaves por mira henter e grupo cu tabata presente pa e cena di Fin di Aña.
ABA tambe a anuncia na orario pa e fin di aña esta
Dialuna, December 24, 2007 cera pa publico 12:00 or merdia.
Dialuna, December 31, 2007 cera pa publico 12:00 or merdia.
Diarazon, Januari 2, 2008 cera henter dia.
ABA ta desea Aruba henter Feliz Dianan di Fiesta y un Pospero Aña 2008.



Container Cu Material Pa Exposicion di Sclavitud 2008 a yega

STA. CRUZ -- Fundacion Exposición Herencia di Sclavitud ta desea di informa pueblo di Aruba cu e container cu material pa cu e exposicion di Sclavitud a yega Archivo Nacional di Aruba, caminda e exposicion lo tuma luga.

E container aki a bin for di Curaçao, despues di a pasa via Hulanda y Suriname. E container aki ta contene diferente obheto historico, documento, material visual y arte cu fundacion Exposición Herencia di Sclavitud a logra di presta for di Curaçao, for di fundacion NAAM (Nationaal Archeologisch Antropologisch Museum Nederlandse Antillen), Curaçao's Museum, Stichting Monumentenzorg Curaçao, Stichting Kas di Kultura Korsou, Tayer Soshal Santa Martha y di artistanan di Curaçao, manera Minerva Lauffer, Tirzo Martha y Felix de Rooy.

Tur e material aki ya caba a forma parti di e diferente exposicionnan di Sclavitud na Curaçao, Hulanda y Suriname y awor ta toca turno na Aruba.

Den e cuadro aki tabata na Aruba señora Lida Pandt di fundacion NAAM, pa asina personalmente controla tur material cu a bin den e container.

Cu asistencia di miembronan di fundacion y di funcionarionan di Archivo Nacional di Aruba a logra caba e trabao aki den solamente dos dia.



Na mes un momento nos ta haci uso di e oportunidad aki y desea henter pueblo di Aruba un Bon Pasco y un Feliz Aña cultural 2008.





ECO DMS a wordo malcria pa Body & Soul Spa





STA. CRUZ – E asociadonan di Eco Destination Management a pasa un atardi relahante na Tierra Del Sol su Body & Soul SPA ta haya nan man y pianan malcria prome cu nan a subi e trapi pa e salon di beyeza unda tabata tin sesionnan di maquiyahe y drechamento di cabey.

Mientras cu e mucha muhenan a disfruta di e manicure y pedicurenan di spa, Ruben Mannis, Director di Venta y Mercadeo, a probecha di e tempo liber pa train su curpa den e gym!

Wichita Villacres, propietaria di Eco Destination Management, a concebi un dia di actividadnan divertido pa su empleadonan, na ocasion di e compania su aniversario di platinium.



Dushi treat na Restaurant Peanuts cu reunion di evaluacion aña Scout cu lidernan di Grupo Kimball O'Hara



STA. CRUZ -- Recientemente e lidernan dinamico di grupo scout Kimball O'Hara bao di e guia serio di Hopman Hubert Winterdal, a tene nan reunion di evaluacion di e aña scout 2007 na Peanuts, den curazon di Oranjestad, cu un dushi treat pa cortesia di famia Lee, e gerente amical di Peanuts y cu excelente servicio, specialmente di Sheila.

Por waak bek riba un bon aña, asina mes cu nan ups and downs, miembro cu ta bin y miembro cu ta bay, pero cu keto bay na pecho nan parti como voluntarionan pa yuda cu e formacion di nos muchanan tambe un tiki, ademas di tur e bon cosnan cu nan ta siña na school, ricibi na Misa of den deporte of nan hobbynan den musica of un of otro forma den arte.

Diadomingo dia 16 di December awor, full e grupo di lider hunto cu tur e bever, welp y verkennernan lo clausura e aña scout aki cu un dushi treat na Hyatt Regency Hotel, na unda nan ta wordo mira y trata manera yiunan adopta.

Pa medio di esaki, grupo scout Kimball ta gradici e mayornan pa nan confianza un biaha mas den nan deposita y ta desea henter e pueblo di Aruba for di awor aki caba, un Bon Pasco y un Feliz Aña 2008.

Cu Dios sigui drama su luz atraves di su yiu Hesus den cada curason y pa hunto nos por reflexiona ariba e berdadero mensahe di Pasco.

Di curazon un danki grandi na Peanuts, un lugar agradabel na alcanze di cartera di nos hendenan local, prijsnan na florin y dushi cuminda.

Ta bunita pa ricibi e forma aki di atencion y cooperacion di instancianan cu ta kere y apoya e trabao di lidernan voluntario.

E aprecio y carino aki ta wordo sumamente aprecia di curazon!

Tin ves portanan ta wordo cera, pa otro portanan haña un chens tambe di habri y briya den un otro forma.

Pero e portanan y e bentananan di e curazonnan di e miembronan di Kimball semper lo keda habri pa sigui duna Dios danki pa cada experiencia, cada les, cada momento.

Cu e luz di Pasco keda semper cendi, den bon y den malo pa tur hende di bon voluntad.

Cena di Pasco y Hubilarionan 30 y 35 aña den servicio di Wit Gele Kruis







STA. CRUZ -- Diabierna 14 di December ultimo, Wit Gele Kruis a celebra su cena di pasco den un bon ambiente.

Alaves a otorga na cuatro hubilarionan un plakkaat door di sr. Jan Segers Presidente y sr. Gino Goeloe, Director di WGK.

E hubilarionan ta: sra. Sonia Marin-Maduro, sra. Yacintha (Milda) Greaux-Orman y Florence Martis-Woods cu a cumpli 30 aña den servicio y na sra. Gertruida (Truda) Tristan-Thiel cu a cumpli 35 aña den servicio di WGK.

Den nomber di Directiva y Personal di WGK nos ta desea e hubilarionan hopi forza y perseverancia den e bunita trabao cu nan ta duna na e comunidad di Aruba.

Un danki special na nos sponsornan: Compra, Kooyman, B.J. Arends & Sons, Wema, Martijn Trading, Unicon, Fantastic Garden y Maggy's.

Nos ta desea e pueblo di Aruba un Felis Pasco y un Bon aña 2008, yena di salud, amor y paz.

Riba e potret di robez pa drechi: sra. Gertruda Tristan, sra. Florence Martis, sr. Gino Goele, sra. Sonia Marin, sr. Jan Segers y sra. Yacintha Greaux.

Kerstdinner di S.V.Volvox American Home Assurance











STA. CRUZ -- Recientemente e equipo di S.V.Volvox a tene su cena di Pasco. Tabata un anochi sigur caminda e miembronan a pasa un rato alegre y sigur a disfruta di un dushi plato di pasco. Durante e anochi aki a ser eligi e hungadornan di mas valioso pa 2007. Den categoria di damas, e srta Eleen Rasmijn a bay cu e premio aki. Mester menciona cu Eleen ta un hoben cu sigur a destaca pa Volvox tanto den e campeonato openclass 2007 y campeonato hubenil-B 2007. Den seccion di cabayeros e premio di hungador mas valioso a bay pa Rayan Statie. Tambe e hoben Orvin Gomes a haya un premio pa su meritonan desplega den e campeonato hubenil 2007. Mas laat di anochi tambe a ser eligi e"best dress" pa e anochi aki. E premionan a bay pa Joane Albertz y Reuben Krozendijk. Despues di Cena e miembronan a keda baila riba ritmo di e Miniteca Ham&Cheese. S.V.Volvox un biaha mas kier a desea tur hende na Aruba y mundo henter feliz dianan di fiesta y cu tur hende nan deseonan por bira realidad den 2008.

Casablanca Casino a celebra e temporada di fin di aña











STA. CRUZ – Casablanca Casino su asociadonan a disfruta di nan cena tradicional di Pasco na Bella Luna Restaurant na Palm Beach, cu un menu di evento pa scoge di dje.

E prome fiesta tabata un cena tempran diseña pa e empleadonan cu ta traha durante dia y e di dos, un produccion di marduga, tabata dedica na e personanan cu ta lanta anochi, esta e dealernan y empleadonan di floor di e casino.

“E aña aki,” segun Myandra Croes, Casablanca Casino su Gerente di Mercadeo y Promocionnan, “nos a prepara nos celebracion di Pasco rond di e orarionan di e casino.”

Asociadonan a wordo pidi pa scohe entre e opcionnan di anochi tempran of madruga laat, y trece un invitado cu nan.

E menu na e fiesta trempan a conta cu specialidadnan Italiano di Bella Luna como tambe favoritonan Arubiano tradicional manera Ayaca, Soppi Oester y Pisca Crioyo. E fiesta di anochi laat a inclui un buffet festivo completo, musica di “Perfect Sound,” cu a entretene te casi ora solo a sali, complimenta pa un premium open bar.

Director Gerente Nigel Barrow, Diamond Gaming, ta un experto den organiza fiesta, y el’a agrega su toke special na e festividadnan, permitiendo e casino di cera tempran pa e anochi aki.

Riba e potretnan por mira e empleadonan di dia disfrutando di un fiesta di cena fantastico.



Departamento Tecnico di Benjamin Security cu tremendo Christmas Dinner na Driftwood Restaurant



STA. CRUZ -- E compania di seguridad di Benjamin Security departamento tecnico a tene un tremendo cena di Pasco di nacemento na Driftwood Restaurant. E ambiente durante e cena tabata fabuloso. Despues di a saborea e cena a pasa over pa entregamento di regalito entre e personal, un tremendo idea cu e mes un personal a bin dilanti cune pa haci. E motor tras di e evento aki tabata Sr. Derrick Dijkhoff cu ta fungiendo como lider den e departamento tecnico aki, a sa di organiza e anochi ameno aki. Na clausura a hiba palabra Sr. Steve Francees cu ta e marketing manager unda el'a expresa e satisfaccion di a logra un biaha mas e meta di e compania y asta a surpasa tur otro record nan di pasado. E resultado positivo tin hopi factor cu a contribui na dje, e team work tabata tremendo, trabaonan hopi netjes afgewerkt, clientenan sumamente contento, door di e team work entre e patrol, tecniconan, basestation y security officer e compania a logra su meta di 2007. Tambe a hiba palabra Sr. Rivelino Barret cu ta e operation manager, tambe a felicita tur e tecniconan pa nan bon trabao. Na final e director Sr. Benjamin Francees a elabora riba metanan pa 2008, unda cu a recapitula 2007 cu tabata un aña exitoso y a planifica caba e metanan nobo. E base di teamwork, ta keda e parti di mas esencial. Tambe Sr. Francees a gradici tur tecniconan pa nan bunita trabao. Benjamin Security Services N.V. kier a bisa un danki na tur su clientela pa e confianza cu a deposita den e compania aki y ta deseanan tur y pueblo di Aruba completo un bon Pasco y un feliz aña 2008 cu hopi bendicion di Dios y hopi prosperidad pa nos dushi pais Aruba.



Trash by Ronchi ta presenta Papi Underwear den color geel pa habri aña!



STA. CRUZ -- Trash By Ronchi ta presenta, specialmente pa e hende homber habri aña den un color cu segun hopi ta e color di suerte, e underwear PAPI den color geel. Fuera di e boxer tambe por encontra estilonan mas sensual pa e hende homber cu kier ta un poco mas sexy. Mester remarka cu e coleccion special aki tambe ta presenta tipo body shirts den color geel pa cuadra cu e underwear. E linea aki ta consisti di e tela "jersey" cu ta un tela sumamente fresco y comodo. Trash By Ronchi ta pensa semper riba su clientenan masculino y na con por complace nan pa cualkier ocasion.



Aruba Marriott Care Foundation ta celebra pasco conhuntamente cu nos grandinan di Centro Kibrahacha





STA.CRUZ–Aruba Marriott Resort Care Foundation un biaha mas ta celebra Pasco cu nos grandinan di Centro Kibrahacha. Esaki ta di siete aña consecutivo cu Marriott Care Foundation ta invita 250 di nos grandinan di tur parti di nos isla pa bin disfruta di un mainta cu entretenimiento y un delicioso buffet di almuerzo den e Grand Ballroom.

9:00 AM di mainta e busnan di tur districto di e isla a yega na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa e celebracion. Santa Claus conhuntamente cu mas di 20 asociadonan voluntario di Marriott a yama bon bini na cada un di e 250 di nos grandinan na e entrada di e e Grand Ballroom.

E dia a cuminza cu un Oracion di pastor, sigui cu entretenimiento musical di Gaitas los Sobrinitos, Elvin Croes & Lynette Do Nascimento cu nan grupo di baile y un tradicional 'Caha di Orgel' Arubano toca door di Nelson Sprock. Ora di almuerzo nos grandinan lo disfruta di un buffet delicioso prepara specialmente pa nan door di staff di cushina di Marriott. Mientras nos grandinan ta disfruta di nan almuerzo, Sharon Rose a deleita nan cu su canticanan di Pasco y e dia no por tabata completo sin un tiki bailamento riba tononan di musica di Tipico bao guia di Danilo Vrolijk.

2:00 PM asociadonan di Marriott Care Foundation a bisa ayo na nos grandinan y ta spera nan bishita di regreso otro aña.

Aruba Marriott Care Foundation a haci varios donacion durante henter aña cu e ultimo evento pa e aña aki dia 19 di December cu un almuerzo di pasco pa e grandinan di Centro Kibrahacha den e Grand Ballroom di Marriott.

Durante zomer, Care Foundation a organiza un feria familiar den Entertainment Center na Dakota unda nan a recauda un total di 8,000.00 florin. Mayoria di e fondo recauda durante e evento aki a wordo usa pa apoyo financiero di e boeki yama Brenda has dragon in her blood. E obhectivo di e boeki aki tabata pa duna informacion y educacion cerca di HIV/AIDS, cu e focus riba nos muchanan cu mayoria biaha ta wordo infecta cu e malesa aki door di nan mama. E boeki ta basa su mes riba maneranan pa mehora e calidad di bida di personanan cu ta biba cu HIV/AIDS. Marriott Care Foundation a paga tur e costonan di imprinta di e boeki.

Marriott Care Foundation a cuminza na 1999 y ta parti di e compania su filosofia di Spirit to Serve our Communities. Fondonan recauda pa Marriott Care Foundation ta bin henter aña door di donacionan voluntariamente di cada empleado cu ta wordo deduci di nan salario. E aña aki Marriott Care Foundation a nombra 2007 'the Year of the Child' y a selecta y organiza tur sorto di actividad y proyectonan cu ta relacionan cu nos muchanan y huventud.





Katatumbo: otro finalista mas pa diadomingo den e top 95 di Pasco



STA. CRUZ -- Katatumbo ta un grupo di gaita cu a bin ta crece aña pa aña y ta trece producionnan super bon a riba mercado y a sa di conquista e curazon di e publico di fin di aña. 3 aña pasa cu nan a lanta nan a sa di trece produccionnan bon y hasta a sa di yega e posicion di honor un biaha y aña pasa a bay cu di 2 lugar. E aña aki Katatumbo a bin cu un otro producion cu a capta atencion di e publico y asina a sa di keda den e finalistanan pa diadomingo. Nos di Solo di Pueblo ta desea Katatumbo tur exito.

Grupo Katatumbo cu su CD nobo



STA. CRUZ -- Después di a traha duro desde luna di Mei, pa después drenta Studio mitar di Juli, awor Katatumbito y Katatumbo ta lanzando su CD nobo riba mercado.

"Un Milager Special" ta contene 14 cancion, 9 di Katatumbito y 5 di Katatumbo.

E mensahe tras di "Un Milager Special" ta pa duna Dios danki na e milager di nacemento y bendicion di un baby y tambe pa nos carga fe y speranza den nos Señor y lo bo haya bo yudanza.

Nos kier a gradici nos intergrante cu a traha duro pa cu e producion di e Cd, Edward y Jorge, tambe na Lucho.

Nos por anuncia tambe cu e aña aki un cantidad di compositor Arubano a compone e diferente cancionnan.

Di curazon Katatumbo kier a gradici Ramphys Tromp, Papito Raphael, Leoncio Croes, Ronwayne Kock, Robert Maduro, Carlos Infante, Eric Rincones, Rustico Dirksz, Joseline Thiel, Chucho Hoek.

Tambe nos kier a gradici, John Tromp, Tata Tromp, e mayornan di e Katatumbititonan cu a forma parti di e caratula. Studio Sneek pa e potretnan y e graphic design, DJ Greg pa e printing di e CD-nan. Pa peticion di "Un Milager Special" bo por yama na Victor Vrolijk 5662002, Janine Kip 5936059, Juni Faro 5947555, Lucio Abath 9631598.

Calender di COMPRA cu homenahe na su 60 aña di existencia den 2008!



STA. CRUZ -- Aña pa aña e famoso calender di COMPRA ta uno hopi pidi y hopi gusta den nos comunidad, pesey un biaha mas COMPRA ta bek cu nan calender anual pa di 9 aña consecutivo. Pa aña 2008, COMPRA a dicidi di rindi un homenahe na su 60 aña, cu ta significa un homenahe na tur su trahadornan cu den e transcurso di añanan a haci COMPRA e distribuidor lider na Aruba. Hunto den aña 2008 nos lo festeha cu promocionan special y descuentonan na e consumidor fielnan di e marcanan cu mayoria di nos a lanta cu nan manera e famoso lechi Frisian Flag cu ta wordo considera e motor blanco. Productonan di Kraft cu no por falta den nos cushina. Productonan di marca Hunts, Gain, Charmin, Pantene, e delicioso bacoba di Tropic Ale y asina nos por sigui menciona. Tur aña Compra ta selecta e persona pa duna e honor pa haña e prome calender y e aña aki COMPRA a selecta 2 di su trahador ehemplar, kendenan a pasa gran parti di e 60 aña na Compra. Rubi Odor ta den empleo desde Juni 1970 y Suzi Geerman cu a wordo emplea desde April 1971. Entregamento di e calender a wordo hasi door di Sr. Hubert Dirks, Managing Director di Compra y Sr. Raymond Every, Commercial Manager. Ruby y Suzi a cuminsa traha cu Jan Bodegom & Co y a experiencia na 1973 e cambio di nomber pa COMPRA cu ta significa Comestibles Preferibel Arubano. Un danki ta bay na Product Vision cu a hinca e bunita calender akinan den otro y Hadicurari Restaurant pa a prepara e delicioso platonan den e calender y no por lubida Paul van Driel pa su bunita potretnan. Manera tur aña cada luna tin un receta special cu COMPRA su productonan, ademas bunita ilustracion di figuranan famoso cu a destaca den nos sociedad Arubano riba nan fecha special. Den e edicion akinan a wordo agrega Luciana Maria Koolman (1916-2007) Prome Nurse di San Pedro Hospital y directora di Casa Cuna, Edgar Connor (1939-1996) Musico, Ike Cohen (1911-2007) Comerciante y Hotelero, Pedro Bislip (1937-2007) Gezaghebber y Presidente Parlamentario, Rhoda Frigerio (1931-2007) Vocalista y Maestra di Musica, Paul Johan Diaz (1936-2007) Futbolista. Tur esnan cu ta desea di haya e bunita calender akinan por pasa na Compra den Engelandstraat y ricibi e calender akinan den un forma gratuito. COMPRA kier a gradici e pueblo di Aruba en general pa e sosten den e transcurso di tur e añanan di existencia di e calender y danki tambe na tur esnan cu ta stimula nos cultura, folklore y tradicion.

Empleadonan y gerencia di Salamander Holdings a celebra e temporada





STA. CRUZ – Pa loke ta trata celebracionnan, Salamander Holdings NV semper ta ofrece un experiencia unico y bon pensa pa su asociadonan dedica.

Celebracionnan di añanan den pasado a inclui belly dancing, tratamentonan di spa y coridonan cu cabay, y e aña aki no tabata un excepcion cu sorpresa.

E fiesta progresivo a wordo lanza na Pepia Est, importadornan di alcohol y biña, situa na Eagle. E compania su sala espacioso di biña a wordo transforma den un grotto di purbamento, cu dos purbamento separa di biña blanco duna pa e expertonan di biña Michael v/d Berg y Pascal Turpyn.

Un purbamento a enfoca riba Biñanan di Mundo Bieu compara cu Biñanan di Mundo Nobo y e otro sesion a enfoca riba combinacionnan cu cuminda.

E delicioso biñanan cu a wordo purba a wordo complementa pa tremendo palonan di cabaron, prepara pa Bingo restaurant na Palm Beach, cual tambe a provee e buffet despues di e purbamento, cu diferente keshi importa, sushi lora na man y e tremendo 'Expresionnan den Glass,' diferente delicacia internacional sirbi den porcionnan chikito manera un salada di cabaron traha fresco cu cognac mayonnaise, ham marina den honing, wraps di pesto yena cu garlic salami y tomato marina, Sopi di Mosterd Frances cu salmao huma, cabaron marina den knoflook y un surtido di pasapalo prepara perfectamente y sirbi pa Chef Ton y propietario di Bingo, Mike.

Despues di a keda encanta cu e combinacionnan di cuminda y bebida, e ekipo a sali rumbo pa playa y Le Fondue Aruba Restaurant na Wilhelminastraat, unda e pasaboca a wordo sirbi.

E fondue di chuculati di lechi cu strawberries, pineapple, pound cake, cheese cake y mini chocolate soufflés tabata un favorito instantaneo. Pero esey no tabata tur cos. Despues di e pasaboca e empleadonan a wordo sorprendi cu regalonan.

Director Gerente Jodi L. Tobman a papia tocante con gradecido e ta pa tur e esfuerzonan cu ta wordo haci pa e ekipo extraordinario di Salamander Holdings NV, dia aden y dia afo, henter aña. "Bo ta un grupo fantastico di hende," el'a bisa, "cu constantemente ta babuca y inspira mi cu boso compromiso y dedicacion."

Salamander Holdings NV ta propietario di y ta opera un cadena di tiendanan divertido, di cual tur lo ta habri durante e temporada di Pasco, incluyendo e Lazy Lizard na de Palm Pier y e tres tiendanan di Juggling Fish situa na Playa Linda riba e boardwalk, na the Mill Resort & Suites y na Aruba Beach Club, T.H. Palm & Company na Playa Linda y Coconut Trading Company na Marriott Ocean Club.

Riba e potretnan por mira e studiantenan concentra durante e purbamento di biña, Angelica, Zuleima, Ruby & Gloria.



